

800 Jahre
FRIEDLAND

#vision2044

eine neue Rutsche im Freibad

 ... ein Bahnhof

... mehr Bäume



SCHWEBEBAHN ÜBER FRIEDLAND

... das ist nur ein Teil des Wunschblumenstraußes von
Grundschulern für unsere Stadt an der Datze. Was stellen
Sie sich vor? Was wünschen Sie sich für Friedland
in 2044 - zum 800-jährigen Jubiläum?



Lassen Sie uns gemeinsam gestalten und schreiben uns:



vision2044@friedland-mecklenburg.de

► Erreichbarkeit der Mitarbeiter

Stadtverwaltung Friedland und Amt Friedland

Postanschrift: 17098 Friedland
Riemannstraße 42
E-Mail-Adresse: stadt@friedland-mecklenburg.de
Öffnungszeiten: **Dienstag** 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr, 13:00 Uhr bis 17:30 Uhr
Mittwoch 09:00 Uhr bis 12:00 Uhr
Donnerstag 13:00 Uhr bis 16:00 Uhr

Nutzen Sie auch gern die Möglichkeit, unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter per E-Mail direkt zu erreichen!

Zuständigkeit und Erreichbarkeit der Mitarbeiter der Verwaltung

Bezeichnung der Stelle	Name	Telefondurchwahl	E-Mail
Bereich Bürgermeister			
Bürgermeister/Wirtschaftsförderung	Herr Nieswandt	277-10	f.nieswandt@friedland-mecklenburg.de
Sekretariat Bürgermeister, Gremien, Vereine	Frau Prösch	277-10	i.proesch@friedland-mecklenburg.de
Stadt-, Landentwicklung & Marketing	Frau Rösler	277-75	k.roesler@friedland-mecklenburg.de
Vergabe/Fördermittel	Frau Knuth	277-12	k.knuth@friedland-mecklenburg.de
Klimamanagement	Herr Lück	277-13	c.lueck@friedland-mecklenburg.de
Bereich Hauptamt			
Hauptamtsleiterin, Versicherungsangelegenheiten, Wahlen/Statistik	Frau Walter	277-21	a.walter@friedland-mecklenburg.de
Sekretariat Hauptamt, Allgemeine Verwaltung, Fundbüro, Archiv	Frau Richter	277-20	b.richter@friedland-mecklenburg.de
Schulverwaltung, Kindertagesstätten, Sport, Lohnbüro	Herr Hinrichs	277-24	c.hinrichs@friedland-mecklenburg.de
Stellvertretende Leiterin Hauptamt, Personalamt, Schwimmbad, Museum, Bibliothek, Kultur	Frau Hagemann	277-23	a.hagemann@friedland-mecklenburg.de
Meldestelle	Frau Pagel	277-46	meldestelle@friedland-mecklenburg.de m.pagel@friedland-mecklenburg.de
Meldestelle/Gremien	Frau Schmidt	277-47	meldestelle@friedland-mecklenburg.de a.schmidt@friedland-mecklenburg.de
Wohngeld	Frau Friedrich	277-45	wohngeld@friedland-mecklenburg.de s.friedrich@friedland-mecklenburg.de
Standesamt, Friedhof	Frau Minow	277-37	a.minow@friedland-mecklenburg.de
Bereich Bau			
Leiterin Bauamt	Frau Enenkel	277-71	a.enenkel@friedland-mecklenburg.de
Tiefbau, Straßenbeleuchtung			
Stellvertretende Leiterin Bauamt, Hochbau, Bauleitplanung	Frau Krüger	277-74	e.krueger@friedland-mecklenburg.de
Vermietung/Verpachtung, Gärten, Garagen, Gemeindehäuser	Frau Salow	277-76	e.salow@friedland-mecklenburg.de
Liegenschaften, Jagdrecht	Frau Stegemann	277-77	y.stegemann@friedland-mecklenburg.de
Bereich Ordnung			
Leiterin Ordnungsamt/Gewerbe		277-31	
Ordnungswidrigkeiten, Parkerleichterung, Gefahrenabwehr	Frau Apelt Frau Dammrose	277-36 277-22	b.apelt@friedland-mecklenburg.de v.dammrose@friedland-mecklenburg.de
Gewerbe, Markt, Gestattungen, Fundtiere, Fischerei	Frau Hasenjäger	277-34	a.hasenjaeger@friedland-mecklenburg.de
Brandschutz, Katastrophenschutz	Herr Drews	277-35	s.drews@friedland-mecklenburg.de
Spielplätze, Stadtmobiliar, Bauhof	Frau Scholz Frau Denter	277-39 277-39	s.scholz@friedland-mecklenburg.de ordnung@friedland-mecklenburg.de
Bereich Finanzen			
Leiterin Amt Finanzen	Frau Wölk	277-58	u.woelk@friedland-mecklenburg.de
Stellvertretende Leiterin Finanzen, Geschäftsbuchhaltung, Beteiligung	Frau Koglin	277-62	a.koglin@friedland-mecklenburg.de
Zentrale Veranlagung	Frau Bull	277-60	a.bull@friedland-mecklenburg.de
Zentrale Veranlagung	Frau Korff	277-69	i.korff@friedland-mecklenburg.de
Zahlungsverkehr Kasse, Vollstreckung	Herr Hasenjäger	277-66	c.hasenjaeger@friedland-mecklenburg.de
Kassenleitung	Frau Dowe	277-65	s.dowe@friedland-mecklenburg.de
Informationstechnologie	Herr Kahnt	277-81	m.kahnt@friedland-mecklenburg.de
Geschäftsbuchhaltung, Anlagenbuchhaltung	Herr Klingbeil	277-82	c.klingbeil@friedland-mecklenburg.de
Informationstechnologie	Herr Scheibel	277-84	r.scheibel@friedland-mecklenburg.de

Sie können jedem Mitarbeiter ein Fax senden. Wählen Sie dazu die Telefonnummer 27794 und die jeweilige Durchwahl des Mitarbeiters.

Stadtpräsident, Herr Helmut Dröse

Fragen, Anregungen, Anliegen werden gern entgegengenommen.
Melden Sie sich per E-Mail unter stadtpraesident@stadt-friedland.de oder per Telefon unter 0172 3827105.

Bürgermeister Gemeinde Datzetal

Herr Jan Umlauf, Tel.: 0172 7107194, E-Mail: 03960126381@t-online.de

Bürgermeister Gemeinde Galenbeck

Herr Prof. Dr. Jörn Steike, Tel.: 0151 67803184, E-Mail: dr.joern.steike@t-online.de

Amtsvorsteher

Herr Ralf Pedd, Tel.: 0170 8040163, E-Mail: ralf-pedd@t-online.de

Schiedsstelle des Amtes Friedland

Vorsitzende der Schiedsstelle:

Frau Anja Lentz-Becker

Telefon: 0151 12745820

E-Mail: anja.lentz-becker@schiedsfrau.de

<https://www.friedland-mecklenburg.de/informationen/schiedsstelle>

Schiedsstellentermine erhalten Sie nach Vereinbarung.

Gleichstellungsbeauftragte Frau Klobusinski

Haben Sie Fragen oder ein Anliegen?

Melden Sie sich gern per Mail: gleichstellung@stadt-friedland.de.

Ortsvorsteher der Ortsteile

Für die Ortsteile der Stadt Friedland und der Gemeinde Galenbeck sind von den Einwohnern der jeweiligen Ortsteile Ortsvorsteher gewählt worden. Diese haben die gleichen Rechte und Pflichten wie ein Stadtvertreter, außer das Stimmrecht, und halten die Verbindung zwischen den Einwohnern ihres Ortsteiles und der Verwaltung.

Damit Sie die Ortsteilvertreter bei Bedarf für Ihre Probleme oder Anregungen gut erreichen können, hier die Kontaktdaten:

Stadt Friedland

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Brohm	Herr Matthias Gosse	0174 4500305
Schwanbeck	Frau Schulz	0176 63378079
Jatzke	Herr Gäde	0159 044110521
Liepen	Herr Herold	039606 20021
Eichhorst	Frau Kurzke	039606 29131
Genzkow	Frau Müller	0152 03636570
Glienke	Herr Schneider	0178 5488044

Gemeinde Galenbeck

Ortsteil	Ortsteilvertreter/in	Telefonnummer
Galenbeck		
Rohrkrug		
Friedrichshof	Herr Dr. Neubauer	039607 268676
Wittenborn	Frau Richter	039607 265236
Klockow	Herr Koßmehl	0175 7581637
Sandhagen	Herr Bey	0162 8832134
Kotelow	Herr Ollwig	039607 244575
Schwichtenberg	Herr Schnak	039607 26877 0152 2350543
Lübbersdorf	Frau Repetzki	0160 5335792

Ines Prösch

Büro Bürgermeister

▶▶ Stadtinformationen**Museum der Stadt Friedland**

Mühlenstr. 1, 17098 Friedland, Tel. 039601 26779,

Mail: museum.friedland@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr

Stadtbibliothek

Vor dem Walltor 1, 17098 Friedland, Tel. 039601 574157

Mail: bibliothek.friedland@online.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 10:00 - 12:00 Uhr und 13:30 - 16:00 Uhr

Mittwoch 10:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 13:30 - 18:00 Uhr

Stadtinformation

in den Räumen des städtischen Museums

Mühlenstr. 1, 17098 Friedland

Mail: stadtinfo-friedland@gmx.de

Öffnungszeiten: Mo. - Fr., 10:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:00 Uhr

ILSE-Bereitschaftsbus:

Mo. - Fr., 08:00 - 18:00 Uhr

Mobilitätszentrale Neubrandenburg: Tel. 0395 35176350

Notrufe

Tel.

Rettungswache 112

Freiwillige Feuerwehr 112

Polizei 110 oder Tel. 039601 3000

ärztliche Bereitschaftshotline: 116 117

Telefon-Seelsorge 0800 1110111 oder 0800 1110222

Elterntelefon „Nummer gegen Kummer“ 0800 1110550

Kinder-/Jugendtelefon „Nummer gegen Kummer“ 116111

Bereitschaftsdienste für Zahnarzt und Apotheke finden Sie auf unserer Homepage: www.friedland-mecklenburg.de

IMPRESSUM:

Mitteilungsblatt mit amtlichen Bekanntmachungen des Amtes Friedland, der Gemeinden Datzetal, Galenbeck und der Stadt Friedland sowie des Wasser- und Abwasserzweckverbandes Friedland

Herausgeber, Druck und Verlag: **LINUS WITTICH Medien KG**

Röbeler Straße 9, 17209 Sietow, Telefon 039931/57 90, Fax 039931/5 79-30

E-Mail: info@wittich-sietow.de, www.wittich.de

Verantwortlich für den amtlichen Teil: Die Bürgermeister, Der Amtsleiter

Verantwortlich für den nichtamtlichen Teil: Mike Groß (V. i. S. d. P.) unter Anschrift des Verlages. Verantwortlich für den Anzeigenteil: Jan Gohlke unter Anschrift des Verlages. Der Anzeigenteil befindet sich auf den Seiten 20 und 22 bis 32.

Anzeigen: anzeigen@wittich-sietow.de

Auflage: 5.600 Exemplare; Erscheinung: monatlich; Bezug: gegen Erstattung der Portogebühr über die Amtsverwaltung

Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder, der auch verantwortlich ist. Für Text-, Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere z. z. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzel Exemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Vom Kunden vorgegebene HKS-Farben bzw. Sonderfarben werden von uns aus in 4c-Farben gemischt. Dabei können Farbabweichungen auftreten, genauso wie bei unterschiedlicher Papierbeschaffenheit. Deshalb können wir für eine genaue Farbwiedergabe keine Garantie übernehmen. Diesbezügliche Beanstandungen verpflichten uns zu keiner Ersatzleistung. Die Vervielfältigungs- und Nutzungsrechte der hier veröffentlichten Fotos, Bilder, Grafiken, Texte und auch Gestaltung liegen beim Verlag. Vervielfältigung nur mit schriftlicher Genehmigung des Urhebers.



LINUS WITTICH

Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

► Grußwort des Bürgermeisters

Auf ein Wort

Der Herbst hat nun endgültig Einzug gehalten. Mit Schmutdelwetter, das einen frösteln lässt. Allerdings passt es zur Jahreszeit, die der Kalender anzeigt und das ist in vielen anderen Ecken der Welt so nicht mehr selbstverständlich.

Geht es Ihnen manchmal auch so, dass man von Dingen hört, die mit der Wirklichkeit kaum etwas zu tun haben und die trotzdem immer wieder auftauchen? Gerüchte: Woher sie kommen, weiß niemand so genau und wohl genau deshalb halten sie sich hartnäckig. Nun das Gerücht, dass 400 bis 500 Geflüchtete in Friedland untergebracht werden sollen, ist genau das: ein Gerücht. Unsere kleine Stadt hat in den letzten Jahren Großes geleistet, wenn es darum ging, Menschen in Not zu helfen. Das ging nur mit der Unterstützung vieler Einwohnerinnen und Einwohner, die bereit waren direkt zu helfen, mitanzupacken oder zu spenden. Das war in der ersten großen Flüchtlingskrise 2015/2016 so und erst recht nach dem Beginn des Ukrainekrieges. Gelingen konnte dies nur, weil viele Friedländerinnen und Friedländer daran mitgewirkt haben, ob nun privat, in der Feuerwehr, in Vereinen, den Schulen oder in der Kirche. Für diese gelebte Mitmenschlichkeit möchte ich mich an dieser Stelle noch einmal bedanken. Friedland hat bewiesen, dass es für Menschen in Not tatkräftige Hilfe leisten kann. Zur Wahrheit gehört dann auch, dass eine weitere Aufnahme und Unterbringung, zumal in dieser Größenordnung für uns so nicht mehr zu leisten wäre. Außerdem ist eine solche Aktion nur in enger Zusammenarbeit von Landkreis und Stadt möglich. Das heißt Stadtverwaltung und auch der Bürgermeister sollten von solchen Vorhaben wissen. Dies ist mitnichten der Fall, weil es ein solches Vorhaben nicht gibt.

Wenn Sie diese Zeitung lesen, wird die Friedländer Stadtvertretung einen bedeutsamen Grundsatzbeschluss zum Neubau einer Grundschule gefasst haben. Das bedeutet, dass die Stadt sich das Ziel setzt, eine moderne Schule zu errichten, die den Anforderungen und Erwartungen für die Bildung in der Zukunft gerecht wird. Das ist dann sicher die größte und wichtigste Investition in unserer Stadt in den nächsten Jahren und wo wäre unser Geld besser angelegt als für die Bildung unserer Kinder? Außerdem ist es auch eine Anerkennung für die Arbeit der 25 Lehrerinnen und Erzieher die täglich 330 Kinder in 16 Klassen auf das Leben vorbereiten. Übrigens haben wir an unserer Grundschule derzeit tatsächlich keinen Lehrermangel. Auch damit das so bleibt, wollen wir in die Zukunft unserer Kinder investieren.

In dieser Ausgabe finden Sie noch Hinweise zu einer ganz besonderen Veranstaltung. Das Landespolizei-Orchester wird am 12. Dezember wieder zu seinem traditionellen Weihnachtskonzert im Volkshaus aufspielen. Die Erlöse gehen wie gehabt an Friedländer Vereine. Also sichern Sie sich die Eintrittskarten rechtzeitig an den Vorverkaufsstellen, denn Vorfreude ist die schönste Freude!

Apropos, der Vorfreude gilt auch mein letzter Hinweis für heute. Wenn diese Zeitung bei Ihnen im Briefkasten liegt, ist der 11.11. nicht mehr fern. Diesmal startet die fünfte Jahreszeit an einem Sonnabend um 11.11 Uhr auf unserem Marktplatz. Vielleicht sehen wir uns da ja wieder? Für gute Stimmung, Kamelle und Glühwein ist jedenfalls gesorgt.

Herzlichst,

**Ihr Bürgermeister
Frank Nieswandt**



► Amtliche Bekanntmachungen

Amtliche Bekanntmachung der Stadt Friedland zur 10. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Südliche Stadterweiterung an der Woldegker Chaussee - Gymnasium“ der Stadt Friedland

Die Stadtvertretung der Stadt Friedland hat in der Sitzung vom 18.10.2023 den Satzungsbeschluss zur Satzung über die 10. Änderung des Bebauungsplanes Nr. 2 „Südliche Stadterweiterung an der Woldegker Chaussee - Gymnasium“ der Stadt Friedland gefasst. Die Änderungssatzung tritt mit Ablauf des 27.10.2023 in Kraft.

Die Lage des Planbereiches ist im beigefügten Übersichtsplan dargestellt.



Übersichtsplan

Alle Interessierten können die Satzung sowie Begründung nebst Anlagen im Rathaus der Stadt Friedland, Amt für Bau und Ordnung, während der Öffnungszeiten für den Publikumsverkehr einsehen und über den Inhalt Auskunft erhalten.

Alle Unterlagen können zudem auf der Homepage amt.friedland-mecklenburg.de unter Bürgerinfo Stadt Friedland, Bauleitplanung, Bauleitplanung Stadt Friedland, 10. Änderung Bebauungsplan Nr. 2 „Südliche Stadterweiterung an der Woldegker Chaussee - Gymnasium“, eingesehen werden.

Beachtliche Verletzungen der in § 214 Abs. 2 BauGB bezeichneten Vorschriften werden unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der

Stadt Friedland geltend gemacht worden sind. Dasselbe gilt für die nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB beachtlichen Mängel des Abwärgungsvorgangs. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll, darzulegen (§ 215 Abs. 1 BauGB). Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe durch diese Außenbereichssatzung in eine bisher zulässige Nutzung und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Friedland, den 27.10.2023

gez. Nieswandt
Bürgermeister

Amtliche Bekanntmachung der Gemeinde Galenbeck über die erneute Entwurfsauslegung des Vorhabenbezogenen Bebauungsplanes der Gemeinde Galenbeck „Solarpark – Am alten Bahndamm“

Bekanntmachung der öffentlichen Auslegung des Planentwurfs gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Die Gemeindevertretersitzung der Gemeinde Galenbeck hat mit Beschluss vom 01.06.2023 den Planentwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Solarpark – Am alten Bahndamm“ in der Fassung vom April 2023 beschlossen und zur öffentlichen Auslegung bestimmt.

Der räumliche Geltungsbereich des Bebauungsplans ist in der nachfolgenden Übersichtskarte dargestellt und beläuft sich auf eine Gesamtfläche von etwa 111,5 ha.

ÜBERSICHTSKARTE



Er umfasst innerhalb des Planteil 1 mit einer Flächengröße von etwa 28,2 ha ganz oder in Teilflächen die Flurstücke 7/1, 7/2, 10/1, 11, 12/1, 13/3, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25/1, 25/2, 26/1, 26/2, 27/1, 27/2, 29/1, 29/2, 30/1, 30/2, 31/1, 31/2, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, und 40 in der Flur 1, Gemarkung Sandhagen. Innerhalb des Planteil 2 umfasst er mit einer Flächengröße von etwa 78,1 ha ganz oder in Teilflächen die Flurstücke 1/6, 2/1, 3/1 und 5/4 in der Flur 2, Gemarkung Sandhagen sowie ganz oder in Teilflächen die Flurstücke 35/1, 36/5, 47/3, 48, 62/5, 79, 84/1, 87,

88, 89/1, 103, 104 und 105 in der Flur 3, Gemarkung Sandhagen. Planteil 3 mit einer Flächengröße von etwa 5,1 ha umfasst Teilflächen der Flurstücke 2/1, 3/1 und 5/4 in der Flur 2, Gemarkung Sandhagen.

Zur Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB lag der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Solarpark – Am alten Bahndamm“, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Text (Teil B) in der Fassung vom April 2023, der Begründung und des Umweltberichts, einschließlich der nachfolgend genannten, umweltbezogenen Informationen in der Zeit vom 10.07.2023 bis einschließlich 15.08.2023 im Rathaus des Amtes Friedland bereits öffentlich aus. Die öffentliche Bekanntmachung war nur im Internet veröffentlicht, jedoch nicht über die Neue Friedländer Zeitung. Daher wird die öffentliche Auslegung der Entwurfsunterlagen wiederholt.

Zur Beteiligung der Öffentlichkeit gemäß § 3 Abs. 2 BauGB liegt der Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplans „Solarpark – Am alten Bahndamm“, bestehend aus der Planzeichnung (Teil A) und dem Text (Teil B) in der Fassung vom April 2023, der Begründung und des Umweltberichts, einschließlich der nachfolgend genannten, umweltbezogenen Informationen

nochmals in der Zeit vom **01.11.2023** bis einschließlich
05.12.2023

im Rathaus des Amtes Friedland, Riemannstraße 42, 17098 Friedland, zu folgenden Sprechzeiten

Di. 09:00 - 12:00 Uhr, 13:00 - 17:30 Uhr

Mi. 09:00 - 12:00 Uhr

Do. 13:00 - 16:00 Uhr

öffentlich aus.

Einsicht in alle Unterlagen kann im Bauamt, Z. 2.12, genommen werden. Eine Einsichtnahme außerhalb der Sprechzeiten ist nur nach vorheriger telefonischer Anmeldung (039601 277-71) möglich.

Der Inhalt der ortsüblichen Bekanntmachung nach § 3 Absatz 2 Satz 1 und die nach § 3 Absatz 2 Satz 2 BauGB auszulegenden Unterlagen sind zusätzlich auf der Internetseite des Amtes Friedland amt.friedland-mecklenburg.de unter Bürgerinfo Gemeinde Galenbeck, Bauleitplanung, Bauleitplanung Gemeinde Galenbeck, Solarpark – Am alten Bahndamm, sowie auf der Internetseite des Bau- und Planungsportals M-V: <https://bplan.geodaten-mv.de/Bauleitplaene> über den Menüpunkt „Gesamtsuche“ einsehbar.

Es liegen folgende wesentliche umweltbezogene Unterlagen vor:

1. Stellungnahmen der Beteiligung nach § 4 Abs. 1 BauGB
2. Eingriffs- und Ausgleichsbilanzierung
3. Biotoptypenkartierung
4. Spezielle Artenschutzrechtliche Prüfung
5. Ergebnisse der faunistischen Erfassungen

Diese Unterlagen enthalten folgende Arten umweltbezogener Informationen:

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Bevölkerung und menschliche Gesundheit

- Die nächstgelegenen Wohnnutzungen befinden sich etwa 150 m östlich des Planteil 1 innerhalb einer Splittersiedlung der Ortslage Sandhagen.
- Potenzielle Blendwirkungen auf Wohnstandorte und Verkehrswege können auf Grund der bestehenden und er geplanten Vegetationsstrukturen ausgeschlossen werden.

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Bevölkerung und menschliche Gesundheit, Begründung zum Punkt 5.2 Immissionsschutz

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Tiere, Pflanzen und biologische Vielfalt

- Der Bereich des geplanten sonstigen Sondergebietes ist als intensiv genutzte Äcker einzuschätzen.

- Es besteht ein erhöhter Untersuchungsbedarf für Reptilien und Brutvögel (Offenland- und Gehölzbrüter).
- hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Pflanzen, Tiere und biologische Vielfalt, Biotoptypenkartierung, Spezielle Artenschutzrechtliche Prüfung Ergebnisse der faunistischen Erfassungen

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Fläche

- Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes umfasst 111,5 ha und ist unversiegelt.
- Es wurden gewichtete Mittelwerte der Ackerzahlen von 23 Bodenpunkten ermittelt.
- Vollversiegelung auf einer Fläche von maximal 2.500 m².
- Die Anlage von teilversiegelten Schotterwegen im Umfang von bis zu 25.800 m².

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Fläche
Begründung zum Punkt 6. Eingriffs- und Ausgleichsbilanzierung

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Boden

- Es handelt sich im Planungsraum überwiegend um Böden mit normaler Funktionsausprägung ohne besondere Bedeutung als Lebensraum für geschützte Pflanzen und Tiere.
- Es handelt sich demnach um Böden mit untergeordneter Bedeutung für die Landwirtschaft.

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Boden

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Wasser

- Im Geltungsbereich befinden sich keine Oberflächengewässer.
- Der Geltungsbereich des Bebauungsplanes berührt keine Wasserschutzgebiete.

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Wasser,
Begründung zu Punkt 5.4 Gewässer

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Luft und allgemeiner Klimaschutz

- Das Klima der Region ist warm und gemäßigt.
- Die Jahresdurchschnittstemperatur in der Gemeinde Weitenhagen liegt bei 12,1 °C und die jährliche Niederschlagsmenge bei 332 mm.

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Luft und allgemeiner Klimaschutz

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Landschaft

- Durch die bisherige Nutzung als Intensivacker hat der Planungsraum selbst keine Bedeutung für die Erholungsnutzung.
- Die Sichtbarkeit des Planungsraumes ist durch bestehende und geplante Sichtverschattungen sehr stark minimiert.

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Landschaftsbild

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Kultur- und sonstige Sachgüter

- Innerhalb des Plangebietes befinden sich keine Baudenkmale.
- Im Geltungsbereich des Bebauungsplans befinden sich nach derzeitigem Kenntnisstand keine Bodendenkmale.
- Innerhalb der südlichen an den Geltungsbereich angrenzenden Waldflächen befinden sich eine Vielzahl Hügelgräbern sowie ein Schälchenstein die als Bodendenkmale verortet wurden.

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Kultur- und sonstige Sachgüter

Umweltbezogene Informationen zum Schutzgut Schutzgebiete und Gebiete von gemeinschaftlicher Bedeutung

- Innerhalb der Vorhabenfläche befinden sich keine Schutzgebiete nationaler bzw. gemeinschaftlicher Bedeutung.

- Das nächstgelegene Vogelschutzgebiet erstreckt sich nördlich des Geltungsbereiches in 200 m Entfernung.
- Das nächstgelegene Landschaftsschutzgebiet erstreckt sich südöstlich in ca. 900 m Entfernung.

hierzu liegen aus: Umweltbericht zum Schutzgut Schutzgebiete und Gebiete von gemeinschaftlicher Bedeutung

Es wird darauf hingewiesen, dass im Rahmen der Behördenbeteiligungen nach § 4 BauGB weitere - nach Einschätzung der Gemeinde Galenbeck nicht wesentliche, umweltbezogene Stellungnahmen - eingegangen sind, die ebenfalls im Rahmen der hier bekannt gemachten Offenlage einsehbar sind.

Es wird darauf hingewiesen, dass Stellungnahmen während der Auslegungsfrist abgegeben werden können und dass nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben können.

Hinweis zum Datenschutz

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf Grundlage des § 3 BauGB in Verbindung mit Art. 6 Abs. 1 Buchst. e DSGVO. Sofern Sie ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt: Informationspflichten bei der Erhebung von Daten im Rahmen der Öffentlichkeitsbeteiligung nach BauGB (Art. 13 DSGVO), welches mit ausliegt.

Friedland, 27.10.2023

gez. Prof. Dr. Steike
Bürgermeister

4. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung der Gemeinde Datzetal

Auf der Grundlage des § 5, Abs. 2 der Kommunalverfassung für das Land Mecklenburg-Vorpommern (KV M-V) vom 13. Juli 2011 (GVOBl. M-V S. 777) wird nach Beschlussfassung der Gemeindevertretung Datzetal vom 29.08.2023 und nach Anzeige bei der Rechtsaufsichtsbehörde des Landkreises Mecklenburgische Seenplatte die Hauptsatzung der Gemeinde Datzetal vom 20.06.2018 in der Fassung der 3. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung vom 02.03.2023 wie folgt durch die 4. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung geändert:

Artikel 1

Änderung der Hauptsatzung

Die Hauptsatzung der Gemeinde Datzetal vom 20.06.2018 zuletzt geändert durch die 3. Satzung zur Änderung der Hauptsatzung vom 02.03.2023 wird wie folgt geändert:
Nachfolgende Paragraphen und Absätze werden neu gefasst bzw. ergänzt:

§ 9

Öffentliche Bekanntmachungen

(1)
Unverändert.

(2)
Unverändert.

(3)
Unverändert.

(4)
Vereinfachte Bekanntmachungen erfolgen durch Aushang an den Bekanntmachungstafeln oder durch Auslegung im Amt Friedland, Riemannstr. 42, 17098 Friedland

Die Bekanntmachungsstafeln befinden sich:

in Salow: Zum Gutshaus / Kindertagesstätte
Kastanienweg / MTS-Häuser

in Pleetz: Hauptstraße 24 / 24 WE-Block

in Roga: Kirchstraße / ehemalige Schule

in Sadelkow: Angerstraße / Bushaltestelle

in Bassow: Dorfstraße / Bushaltestelle

Bekanntmachungen im Rahmen der öffentlichen Zustellung erfolgen an gleicher Stelle.

(5)

Unverändert.

(6)

Unverändert.

Artikel 2

Inkrafttreten

Diese Satzung tritt am Tag nach der öffentlichen Bekanntmachung in Kraft.

Datzetal, 11.10.2023

gez. Umlauf
Bürgermeister

Hinweis:

Gemäß § 5 Abs. 5 der Kommunalverfassung Mecklenburg-Vorpommern kann ein Verstoß gegen Verfahrens- und Formschriften nach Ablauf eines Jahres seit der öffentlichen Bekanntmachung nicht mehr geltend gemacht werden, wenn bei der Bekanntmachung auf die Regelung dieses Absatzes hingewiesen worden ist. Die Folge tritt nicht ein, wenn der Verstoß innerhalb der Jahresfrist schriftlich unter Bezeichnung der verletzten Vorschrift und der Tatsache, aus der sich der Verstoß ergibt, gegenüber der Gemeinde geltend gemacht wird. Eine Verletzung von Anzeige-, Genehmigungs- oder Bekanntmachungsvorschriften kann abweichend vom Satz 1 geltend gemacht werden.

Amtliche Mitteilungen



Sitzungen · Ausschüsse von Stadt und Gemeinden des Amtes Friedland

06.11.2023	18:30 Uhr	Finanzausschuss in Friedland
09.11.2023	18:00 Uhr	Ausschuss für Bildung, Kultur und Soziales in Friedland
13.11.2023	18:00 Uhr	Bauausschuss der Gemeinde Galenbeck im Bürgerhaus Kotelow
	18:00 Uhr	Ausschuss für Wirtschaft, Bau, Ordnung und ländliche Entwicklung in Friedland
16.11.2023	18:00 Uhr	Hauptausschuss der Gemeinde Galenbeck im Bürgerhaus Kotelow
27.11.2023	17:30 Uhr	Finanzausschuss der Gemeinde Datzetal im Speicher Salow
28.11.2023	17:00 Uhr	Amtsausschuss
29.11.2023	19:00 Uhr	Kulturausschuss der Gemeinde Datzetal im Speicher Salow
30.11.2023	19:00 Uhr	Gemeindevertretung Gemeinde Galenbeck in Feuerwehr Schwichtenberg



Sa. 28.10.	15:00 Uhr	Halloweenparty in Schwanbeck
Mo. 30.10.	17:30 Uhr	Laternenumzug Brohm
	18:30 Uhr	Chorprobe Friedländer Frauenchor
Di. 31.10.	16:00 Uhr	Halloweenfahrten mit der MPSB in Schwichtenberg
Mi. 01.11.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Do. 02.11.	15:00 Uhr	Bücherbasar im Speicher Salow
Fr. 03.11.	20:00 Uhr	Kino im Speicher Salow Eintritt frei (Einlass: 19:00 Uhr)
Sa. 04.11.	10:00 Uhr	Weiberflohmarkt Speicher Salow
Mo. 06.11.	18:30 Uhr	Chorprobe Friedländer Frauenchor
Mi. 08.11.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Sa. 11.11.	16:00 Uhr	LaternenLICHTERFEST auf hoblaho in Sandhagen
	20:00 Uhr	20 Jahre ASBEST Jubiläumskonzert im Sporty
So. 12.11.	09:00 Uhr	WALDBADEN
Mo. 13.11.	14:00 Uhr	Blutspende in Friedland
	18:30 Uhr	Chorprobe Friedländer Frauenchor
Mi. 15.11.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Do. 16.11.	15:30 Uhr	1. Adventsingen des Friedländer Frauenchors Senioren-Wohnpark
Sa. 18.11.	09:00 Uhr	Waldpflanzaktion in Schwanbeck
	19:00 Uhr	Dinner & Movie: Spanischer Abend im Speicher Salow (Vorbestellung erforderlich)
	20:00 Uhr	Tanz im Volkshaus
Mo. 20.11.	18:30 Uhr	Chorprobe Friedländer Frauenchor
Mi. 22.11.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland
Mo. 27.11.	18:30 Uhr	Chorprobe Friedländer Frauenchor
Mi. 29.11.	08:00 Uhr	Wochenmarkt in Friedland

Änderungen vorbehalten. Angaben ohne Gewähr.

Melden Sie Ihre Veranstaltungen kostenfrei:
veranstaltung@friedland-mecklenburg.de

Die Veranstaltung erscheint dann automatisch in diesem Monatskalender der Neuen Friedländer Zeitung und auf der Homepage des Amtes Friedland unter Veranstaltungen.
Wir freuen uns, von Ihnen zu lesen.



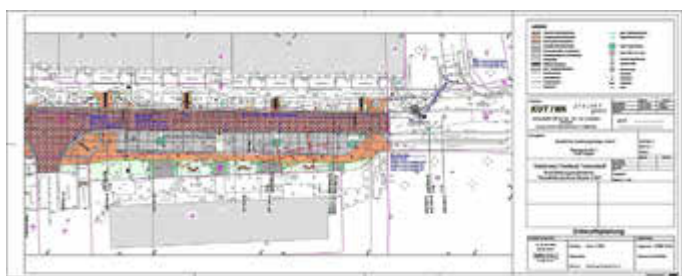
Informationen aus dem Bauamt

Im Rahmen der Stadtsanierung laufen die Vorbereitungen für viele große Projekte auf Hochtouren. In den kommenden Jahren werden wir also wieder Bautätigkeit in der Innenstadt erwarten.

Projekt Nr. 1 ist die Sanierung des Innenhofes Marktquartier- hier sollen ca. 2 Mio € verbaut werden. Ein Auftrag wurde bereits ausgelöst für die Kanalbauarbeiten, die in Kürze beginnen werden. Die Friedländer Firma FGW Bau hat den Zuschlag erhalten. Bei der Vorplanung wurden die Anwohner mit einbezogen, die Vorschläge wurden weitestgehend berücksichtigt.



Projekt Nr. 2 ist die Sanierung des 2. Bauabschnitts Rudolf-Breitscheid-Straße Markt bis zum Pferdemarkt. Die Bauplanung der Maßnahme wird von KUTIWA projekt GmbH durchgeführt und steht nochmals zur Überarbeitung. Im kommenden Jahr wird eine öffentliche Ausschreibung für die Bauleistungen herausgegeben.



Projekt Nr. 3 ist die Sanierung des Rathausumfeldes und der gegenüberliegenden Fläche am Ankamer Tor. Das Planungsbüro SKH Ingenieurgesellschaft mbH aus Neubrandenburg bereitet die Maßnahme vor. Es wird die gesamte Fläche umgestaltet, die Parkflächen werden neu geordnet, die Grünflächen neu angelegt und eine offene Verbindung zum August-Bebel-Platz hergestellt. Ebenso die gegenüberliegende Fläche zwischen Neubaublock und Ankamer Tor. Jetzt ist es Grünfläche von einer Hecke eingefasst. Gestaltet wird diese Fläche mit einem Weg, mit Bänken, Bäumen und Leuchten- für eine Verweilpause und eine gute Sicht auf das Ankamer Tor.



Projekt Nr. 4 ist der grundhafte Ausbau der Mühlenstraße von Feuerwehr bis Förderzentrum. Die Planung wird von TSC Beratende Ingenieure für Verkehrsplanung GmbH & Co KG durchgeführt. Im nächsten Jahr wird dieser letzte Bauabschnitt der Mühlenstraße ausgebaut. Eine öffentliche Ausschreibung folgt erst noch.



Projekt Nr. 5 ist der Friedländer Marktplatz. Auch dieser soll moderner und nutzungsfähiger gestaltet werden. Im Laufe der Zeit haben sich die Ansprüche und Anforderungen geändert. Diese sind anzupassen. Momentan gibt es eine Ideenfindung, die Planung dazu wird im kommenden Jahr ausgeschrieben. Die

Ausführung wird frühestens 2025 erfolgen.

Auch außerhalb des Sanierungsgebietes und in den Ortsteilen Friedlands gibt es viel Baugeschehen:

Straßenbau in Ramelow

Die Gemeinschaftsmaßnahme mit dem Landkreis Mecklenburgische Seenplatte und dem Wasser- und Abwasserzweckverband Friedland konnte in diesem Jahr erfolgreich abgeschlossen werden. Die Bauabnahme fand am 06.06.2023 statt. Gemeinsam mit den Einwohnern in Ramelow wurde beim Sommerfest noch angekündigt, dass die jeweiligen Zufahrten nach Ramelow instand gesetzt werden. In der Zwischenzeit ist die Flächensanierung zur Meierei auch schon abgeschlossen. Der Durchlass am Plattenweg von Schwanbeck nach Ramelow steht noch aus.



Neubau des Gemeindezentrums in Genzkow

Für den Neubau des Gemeindezentrums in Genzkow hat die Stadt Friedland einen Zuwendungsbescheid über den Landkreis Mecklenburgische Seenplatte gemäß des ILERL M-V Richtlinie in Höhe von 475.270,11 € erhalten. Hier wird Platz sein für ca. 50 Sitzplätze mit kleiner Teeküche, Abstellraum und Toiletten. Auch eine Terrasse ist geplant und Parkplätze.

Das Ingenieurbüro Jörg Metzner aus Friedland hat den Zuschlag für die Planung des Gebäudes erhalten. Nach der Ausschreibung der Bauleistungen hat das Bauunternehmen Woskowski aus Friedland den Zuschlag für die Bauhauptleistungen erhalten. Diese sind bereits fast abgeschlossen. Es folgt nun der Zimmermann- die Fa. Martin aus Friedland. Das Richtfest wird bereits am 21.10.2023 sein. Nach dem das Dach dann gedeckt wurde durch den Dachdeckermeister Marcel Pagel aus Brohm folgen die Innenbauarbeiten. Die Fertigstellung des Gebäudes ist für den Monat Februar geplant, sofern alle Materiallieferungen pünktlich erfolgen werden.

Vorbereitung der Sanierung Volkshaus

Die Sanierung des Volkshauses in Friedland wird planerisch von der Architekten- und Ingenieurunion Stralsund, der Elektroplanung Ralph Geppert und Haustechnikplanung Ingenieurbüro Planing Klein begleitet. Der Gebäudebestand ist aufgemessen, sodass die heiße Phase der Planungen tatsächlich beginnt. Bis zur tatsächlichen Umsetzung vergeht noch einiges an Zeit, deshalb haben wir auch schon in der letzten Friedländer Zeitung darüber informiert, dass das Volkshaus noch im gesamten kommenden Jahr für Veranstaltungen nutzbar ist.

Zusätzlich zu den großen Projekten ist in und um Friedland herum viel passiert. Viele kleine Maßnahmen wurden und werden durchgeführt, wie z.B. die Reparatur des Pletzer Weges, die Erweiterung der Anbindung an die Glienker Dorfstraße, die Aufstellung von 5 Solarleuchten in Glienke, die Reparatur der Bahnhofstraße, das Aufstellen von 3 Bushäuschen in Glienke und Hohenstein, diverse Arbeiten an der Grundschule, das Gemeindezentrum Brohm hat eine neue Heizung, Sanierung eines weiteren Abschnitts der Stadtmauer, Reparatur Lindenstraße Jatzke, Reparatur Löwenbrunnen und, und, und,

Sollten Sie Interesse an den Projekten haben und Pläne genauer betrachten wollen- kommen Sie gern ins Rathaus. Im Übrigen werden alle laufenden Projekte regelmäßig im Bauausschuss (Ausschuss für Wirtschaft, Bau, Ordnung und Entwicklung der ländlichen Räume) vorgestellt. Die Teilnahme von Interessierten lohnt sich also. Die Einladungen werden auf der Internetseite oder in den Schaukästen veröffentlicht.

Bauamt

ACHTUNG!!!

Wenn zu Beiträgen für die „NFZ“ Fotos mit eingereicht werden, bitte die nachstehende Erklärung unbedingt ausgefüllt mit übersenden. Fehlt die Erklärung, können Fotos ab sofort nicht mehr gedruckt werden.

B. Richter

Nachweis der Berechtigung zur Veröffentlichung von Fotos mit Personenbezug in der NFZ

Mit der in Kraft getretenen Datenschutzgrundverordnung (DS-GVO) wurden die Rechte zum Schutz der persönlichen Daten von Personen gestärkt. Diesen neuen Umständen folgend ist die Stadt Friedland verpflichtet, bei personenbezogenen Daten und dazu gehören auch Bilder, auf dem eine Person identifizierbar ist, die Einhaltung der DSGVO sicher zu stellen.

Gleiches gilt für die Veröffentlichung von Fotos, die in den Bereich, das Gesetz betreffend, des Urheberrechtes an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) fallen.

Damit Ihre Artikel mit dem/den dazugehörigen Bild(ern) auch zukünftig rechtzeitig in der Neuen Friedländer Zeitung eingestellt werden können ist es erforderlich, dass die nachstehende Erklärung zeitgleich mit dem Artikel für die „Neue Friedländer Zeitung“ vorliegt.

Bei Nichtvorlage der Erklärung können Fotos zukünftig nicht mehr abgedruckt werden.

B. Richter

Hauptamt


Erklärung

Der/Die Einreicher(in) der Fotos mit Personenbezug zum Artikel:

.....
versichert, dass von der/den dort dargestellten Person(en) eine nachweisliche Einwilligung nach Art. 6 Abs. 1 der Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) zum Erstellen des Fotos vorliegt, sowie eine Einwilligung nach § 22 Gesetz Urheberrecht an Werken der bildenden Künste und der Photographie (KunstUrhG) zur Veröffentlichung des/der Fotos mit der/den dargestellten Person(en).

Name:

Unterschrift:

Datum:

Die neue Brücke am Gutshaus in Salow

Die marode Brücke musste bereits durch die Gemeinde gesperrt werden, denn sie war nicht mehr sicher zu begehen. Sie ist eine gute Verbindung über den See in Salow für die Bewohner im Bereich Kastanienweg und Gutshaus und die Bewohner am Park. Hier spielt sich viel ab, denn der Sportplatz liegt ebenfalls dort.

Die Sanierung wurde im Haushalt 2023 der Gemeinde Datzetal eingeplant. Durch das Amt wurde eine Ausschreibung durchgeführt, das günstigste Angebot hatte die Firma Montage-Service & Tischlerei in Neubrandenburg abgegeben. Für knapp 10.000 € konnte die Brücke dann saniert werden. Als Holzart kam Lärche und Douglasie zum Einsatz. Die Brücke wurde nach Art und Maß

wieder genauso hergerichtet. Die Tischlerei von Wolfgang Düsing hat sehr gute Arbeit geliefert. Die Salower sind begeistert und freuen sich, dass die Brücke seit dem 28.09.2023 wieder genutzt werden kann.

Bauamt

Die neue Brücke in Salow sah früher so aus:



Foto: Bauamt

und heute so:

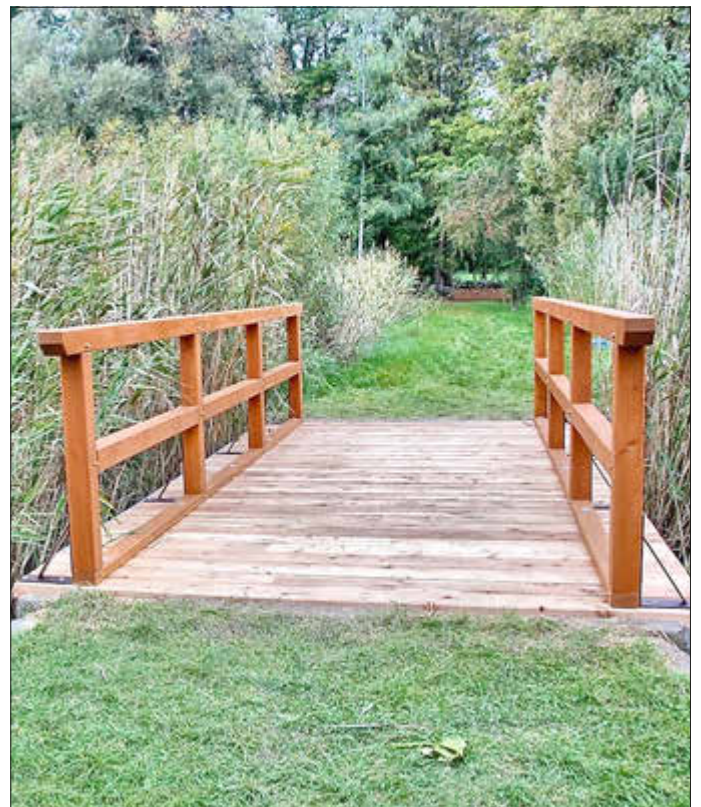


Foto: E. Wolfgramm

GEMEINSAM etwas für unsere Zukunft tun

WaldPFLANZAKTION im Stadtwald Friedland



18.11.2023 · 09:00 Uhr

Stadtwald am Hertasee

Treffpunkt: Fläche 2



Veranstaltungshinweise:

- ca. 3-4 Stunden Arbeitszeit einplanen
- robuste Arbeitskleidung
- festes Schuhwerk
- Arbeitshandschuhe
- kleine Eimer und Spaten mitbringen
- Selbstverpflegung



Ansprechpartner: Herr Manteufel · Tel. 0173 - 3009717 · Mail: Maik.manteufel@lfoa-mv.de

Anmeldung wünschenswert: Frau Stegemann · Tel. 039601- 27777 · Mail: y.stegemann@friedland-mecklenburg.de



Weihrachts FLOHMARKT

So. 10.12.2023 · 12:00-17:00 Uhr



Trödler gesucht

... Wer kennt das nicht? Die Weihnachtsfarbe der Saison ist durch oder „sooo schön Weihnachtliches“ entspricht einfach gar nicht mehr dem eigenen Geschmack. Dem heimischen Weihnachtsdepot wollen wir Luft verschaffen und laden alle interessierten Verkäufer ein, ihren Weihnachtsschmuck und Alles was es so an weihnachtlichem „Klimbim“ gibt, zu verkaufen.

Der Weihnachtsflohmarkt findet am 10. Dezember 2023 von 12:00 - 17:00 Uhr im Saal des Friedländer Volkshauses statt.

Die Startgebühr von 10,00 € beinhaltet u.a. eine Friedländer Weihnachtsmütze. Interessierte Verkäufer melden sich bitte bis Montag, den 06. November 2023 per Mail: k.roesler@friedland-mecklenburg.de an.

Weitere Informationen folgen. Melden Sie sich gern schon jetzt an, die Plätze sind begrenzt.

präsentiert von:  **VOLKSHAUS FRIEDLAND**

Die nächste Ausgabe der „Neuen Friedländer Zeitung“ erscheint am 24.11.2023.

Annahmeschluss für redaktionelle Beiträge ist am **Donnerstag, dem 09.11.2023**

E-Mail: b.richter@friedland-mecklenburg.de
a.walter@friedland-mecklenburg.de

Seit September 2023 werden alle Artikel für die „Neue Friedländer Zeitung“ über das Redaktionssystem CMS-web der Linus Wittich Medien KG online eingereicht. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Stadtverwaltung Friedland, Frau Richter, Telefon 039601 27720 oder b.richter@friedland-mecklenburg.de.

Anzeigen, Danksagungen unter Telefon-Nummer: 0171 9715739 oder 039931 57922.

Bei Reklamationen die Zustellung betreffend wenden Sie sich bitte an:

Linus Wittich Medien KG unter der Telefon-Nr.: 039931 57931,
 E-Mail: reklamationen@wittich-sietow.de
 oder an die Stadtverwaltung Friedland, Frau Richter, Telefon-Nr.: 039601 27720

bzw. E-Mail: b.richter@friedland-mecklenburg.de

Kultur



Reise in die Vergangenheit

Mühlenstr. 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601-26779
 Mo - Fr: 10:00-12:00 Uhr · 13:00-17:00 Uhr · Sa, So: auf Anmeldung

Vergangenheit ... Ur- und Frühgeschichte
 Mittelalter - Niederadel in Mecklenburg u. Vorpommern
 Waffenkammer: Militaria · Stadtgeschichte
 Industrialisierung · Geschichte der Eisenbahnen in Friedland

Erleben ...
 Schmiede mit Federhammer · Backofen
 Töpferofen · Stellmacherwerkstatt u.v.m.

Ausstellungshalle mit Lok Nr. 4 ...
 auf dem Gelände der ehemaligen Neubrandenburg-Friedländer Eisenbahn in der Nähe der baulichen Anlagen der MPSB

Fangelturm ...
 Teil der Wehranlage, später Wasserturm, heute Aussichtsturm (35 m hoch)



Stadtinformation
 Tel. 039601 - 574149

AUF ENTDECKUNGS- REISE GEHEN:

... Reise in spannende Welten.

**Stadt
Bibliothek
Friedland**



Foto: productions

Vor dem Walltor 1 · 17098 Friedland · Tel. 039601 - 574157
 Di 10:00 - 12:00 Uhr, 13:30 - 16:00 Uhr · Mi 10:00 - 12:00 Uhr · Do 13:30 - 18:00 Uhr



Bürgerinitiative und Förderverein Feuerwehr Brohm e.V. präsentiert:

Benefizkonzert
des Landespolyorchester M-V

Di. 12. Dezember '23
15:00 Uhr · Volkshaus Friedland
Einlass: ab 14:00 Uhr

Eintritt: 15 €
(inkl. Kaffee und Kuchen)

Kartenvorverkauf im Rathaus Friedland, Raum 1.03
Di. 07.11., 14.11., 21.11., 28.11.
(09:00 - 12:00 Uhr · 13:00 - 17:30 Uhr)

Kartenvorverkauf im Gemeindehaus in Brohm
Fr. 17.11. und Fr. 01.12. (17:00 - 18:00 Uhr)

Mr. Spock un sien Buurdarzt up lesmaand Tethys

Leew Läsers,
stellt Juuch man vör dat gew `n groten Knall un Ji würden in denn dreeuntwindigsten Johrhunnert upwaken, wat wier dat woll för een dolles Beläwnis! Ierst mal harren wi dunne een anner Berliner Regierung un de Minschen sünd dunne `n bäten wieser worden un dat gew ok keenen Krieg mihr up uns blaagen lerd!
An`n 22. Märzmaand 2283 kem dat Ruumschipp „Enterprise“ in unsen Sünnensystem an. Kiek an, twee olle Bekannte, Kaptein Kirk un de Vulcanier Mr. Spock, as Commander, harren dor dat Seggen up ehr stolten Schipp! Beid` stünne bannigen ünner Druck, dat Water up ehr schmucken Enterprise wier fast all. Nattes von de lerd können se nich halen, dorüm schlögen sick de letzten Minschen un Diere! Deswägen söchten se sick denn` Jupiterma-

and „Tethys“ ut, üm von dor dat Water to halen. Tethys, wat för een schönes Wuurt: Diss Maand würd von Herrn Cassini, een französch Astronom, mit italienischen Wörteln, all 1684 entdeckt. Sienen Namen kreeg` diss lesmaand nah denn` Titanen Tethys von de Griechisch Mythologie! Tethys sülwst wier de Mudder von dat Hauptfleeet in`n Universum! So hett man ok denn` ierdgeschichtlichen äquatorialen Ozean Tethys nöömt! So nu is`t noog mit Physik un de Spöokenkiekerie - wat is nu 2283 passeert?

De Sünn hett Tethys un de annern Häwenskörper orrig inbött` t. Dat güng all 2055 los un höi` bet in de Tokunft an! All Planeten un ehr Manden wieren nu teihn bet twölw Graad heeter! Up`n lesmaand Tethys stünn nu ok bannig väl Water, wat uns` plietschen Buurdmannschaft ok all mitkrägen hett!

Kaptein Kirk fierte graad sienen föftigsten Gebuurtsdag - he wier all besapen un schlöp` in sien Cabin! Dat wier de Chance för uns spitzuhrigen Vulcanier - Spock gew Lieutenant Uhura nu denn`, Befehl, Buurdarzt, Mc Coy, `n poor Wateremmers, groot Kanister un em sülwst up denn` Maand Tethys to beamen! Rumps, kuum wieren se mit ehr Kledaschen ünner, dor bröök dat les ünner ehr Fööt! Se rutschten beid mit eenen luuten Schrie in de Deep! As se wedder kloor in se ehr Brägen wieren stuunten se nich schlicht: Een groten See mit lestappen an de Decke, Riesenlibellen fladderden ümher, Sillberfischchen kröpen mang groten Poggensthöhlen ümher! Fix makten se ehr Emmers un Kanister mit Water vull, as de Buurdarzt von een riesigen Oktopus in denn` See trökt wür. Dor schütt Spock mit sienen Faser nau twüschen de Ogen von denn` Kraken. Dat Diert schrumpfte nu up de Grött von een lütten Muus tosamen un dükte in denn` See af. Mc Coy atmete erleichtert up - bannig fix wür allens wedder an Buurd beamt, dat Waterproblem wir nu löst!

De Kaptein, nu wedder nüchtern, runzelte nur de Stirn, oewer Spocks Eigenmächtigkeit, wier oewer letztendlich mit de erfolgrieken Wassersöök tofräden. Fix säd Kirk to Scotty: „Geschwindigkeit Warp 2 zum Sternensystem „Zeta Reticuli“. Unsere Freunde dort erwarten uns schon!“

Uwe Schmidt, Niegenbramborg

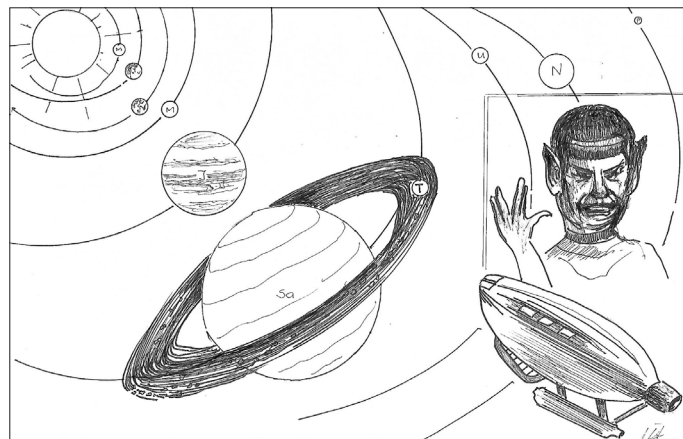


Illustration: Uwe Gloede, Maler und Zeichner, Insel Poel



► Sport

TSV Friedland 1814 e. V.

Paul Meier – erfolgreich für MV beim Fünf-Länder-kampf der Jugend in Dessau

Auf Grund seiner Erfolge bei den letzten Landesmeisterschaften wurde Paul vom LVMV, dem Landesverband der Leichtathleten im Meck-Pomm, zum Vergleichswettkampf der Jugend U14 eingeladen, der bereits am 09. September in Dessau ausgetragen wurde. Bei diesem Mannschaftswettbewerb konnten sich die Jugendlichen aus MV mit den besten Sportlerinnen und Sportlern ihrer Altersklasse aus Brandenburg, Sachsen-Anhalt, Sachsen und Thüringen messen. Bei hochsommerlichen Temperaturen und blauem Himmel lag ein Hauch von Olympia in der Luft.

Paul war als einer der Ersten am Start und hat sich in seiner Spezialdisziplin über 60m Hürden sehr gut verkauft. Mit einer neuen persönlichen Bestleistung von 10,16 sek. belegte er den 8. Platz von 14 Startern und konnte damit 3 Punkte für die Gesamtwertung beitragen.

Bei brütender Hitze wurden am Nachmittag die Staffelläufe ausgetragen. Paul war als dritter Läufer für die A-Auswahl MV über 4 x 75m gesetzt. Seine beiden Wechsel klappten sehr gut, dennoch konnte seine Staffel leider nicht mit den Gegnern konkurrieren und wurde Fünfter in ihrem Rennen. Im zweiten Lauf mit den Sprintern der B-Auswahl wurde aber keine bessere Zeit erzielt und so konnte Pauls Staffel immerhin 4 Punkte für die Gesamtwertung beitragen.

Die Sportlerinnen und Sportler aus MV landeten am Ende bei den jungen Damen und Herren deutlich auf dem fünften Rang. Für Paul war die erfolgreiche Teilnahme an dieser hochklassig besetzten Veranstaltung jedoch eine tolle Erfahrung und Gelegenheit, viel für die Zukunft zu lernen.

Noch einmal unseren herzlichen Glückwunsch!



Sportlerball 2023

Der Sportlerball des TSV Friedland 1814 e.V. am 30. September 2023 wurde nun zum zweiten Mal im Sporti ausgerichtet und war eine rundum gelungene Veranstaltung. Die lockere, gemütliche und stimmungsvolle Atmosphäre haben wir genutzt, um das Engagement einzelner Vereinsmitglieder zu würdigen.

Mit der TSV Nadel in Silber wurden Maria Leifels, Claudia Saß, Hannes Stierner und Roland Voigt für ihre aktive Arbeit und ihr großes Engagement im Verein geehrt!

Ein großes Dankeschön für die Organisation des Rahmenprogrammes und des Buffets geht an Birgit Odebrecht. Die Tanzpaare der Tanzschule Rita Engel aus Neubrandenburg waren toll mit anzusehen. Vom Tanzfieber gepackt war die Tanzfläche an diesem Abend stets gefüllt. Für das leibliche Wohl sorgte in diesem Jahr Volkmar Gienapp. Ein gelungener Abend, an dem alle viel Spaß hatten, ging dann in den frühen Morgenstunden zu Ende.



R. Belesch, B. Odebrecht, R. Voigt, C. Saß, H. Stierner, M. Leifels, S. Will, S. von Ahsen

Fußballtennisturnier 2023

Nach der Eröffnung des Fußballtennisturnieres durch den Vorstand des TSV Friedland 1814 e.V., vertreten durch Birgit Odebrecht, wurden die Plätze getestet und man spielte sich bei herrlichem Wetter ein.

Acht Mannschaften hatten sich zum Turnier angemeldet. Es wurden insgesamt 28 Spiele ausgetragen. Gespielt wurde 2 x 10 Minuten,

jede Mannschaft spielte somit 7 Spiele. Das Spiel um den 1. Platz war eines der spannendsten Spiele und mit drei Punkten Unterschied stand der Sieger fest. Die Fans und Zuschauer verfolgten das Geschehen auf dem Tennisplatz und feuerten die Mannschaften lautstark an.

Hier die Platzierung:

1. Platz: Henry Komke & Co.
2. Platz: Alte Herren
3. Platz: Astralkörper P. Nehmer & Co.
4. Platz: Ü70 Herren
5. Platz: Gartenfreunde G. Grieger
6. Platz: Stierner & Co.
7. Platz: SG BHS L. Muranka
8. Platz: Team ohne Namen

Nach der Siegerehrung erfolgte die gemeinsame Stärkung. Für das leibliche Wohl aller Sportler und Zuschauer sorgte die Firma Dallmann, die Preise stellte, wie auch in den vergangenen Jahren, die Firma REAX-GmbH zur Verfügung - dafür ein großes Dankeschön.

Bedanken möchten wir uns auch bei den Unterstützerinnen der Veranstaltung:

Lale Holz und Liane Horlitz.

Es gab auch an diesem Tag schon Anmeldungen für das Jahr 2024.



Birgit Odebrecht

So 19.11.

09.00 Uhr Gottesdienst, Feuerwehrhaus Klockow

10.30 Uhr Gottesdienst, Riemann-Haus Friedland

Totensonntag

So 26.11.

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Riemann-Haus Friedland und Totengedenken

Anschrift der Kirchgemeinde:

Vereinigte Ev.-Luth. Kirchengemeinde St. Marien Friedland
Riemannstr. 20, 17098 Friedland

Tel. Büro: 039601 30303

E-Mail: friedland-marien@elkm.de

Mitarbeiter und Ansprechpartner:

Pastorin Ruthild Pell-John

Tel. 039601 20480

E-Mail: ruthild.pell-john@elkm.de

Sekretärin Birgit Schmidt, Tel. 039601 30303

E-Mail: birgit.schmidt@elkm.de

Gemeindepädagoginnen Anja Knaack, E-Mail: a.knaack@st.marien-friedland.de und

Katja Gehrke, E-Mail: k.gehrke@st.marien-friedland.de

Unsere Bankverbindung:

Kirchengemeinde St. Marien Friedland

IBAN: DE73 1506 1618 0001 7148 56; BIC GENODEF1WRN

Aktuelle Informationen zu den Gottesdiensten und zu anderen Gemeindeveranstaltungen erhalten Sie jeweils über die kostenfreie App PPush. So geht es: App herunterladen. Channel >>Kirchengemeinde Friedland>> suchen. >>Folgen>> anklicken. Immer auf dem Laufenden sein.



► Vereine und Verbände

1. Landesjugendjungtierschau

Am 04.08.2023 - 05.08.2023 fand unsere Jungtierschau mit einer angeschlossenen Landesjugendjungtierschau statt.

Vertreten waren 250 Rassekaninchen und davon 83 Tiere von 14 jugendlichen Nachwuchszüchtern. Leider sind es nur Jugendzüchter aus den Kreisverbänden MSE und VG gewesen.

Viele andere Kreisverbände haben im Frühjahr der 1. Landesjugendjungtierschau zugestimmt, sind aber leider ferngeblieben.

Am 04. August 2023 war unsere Schau von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr geöffnet und wurde auch durch viele Gäste sehr gut angenommen. Sonnabend, den 05.08.2023 fing die Schau um 9.00 Uhr an. Die ersten Nachwuchsaussteller sind eingetroffen und konnten sich

► Kirchliche Nachrichten

Vereinigte Ev.-Luth. Kirchengemeinde St. Marien Friedland Gottesdienste im November 2023

So 05.11.

09.00 Uhr Gottesdienst, Pasterhof Eichhorst

10.30 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl, Riemann-Haus Friedland

So 12.11.

09.00 Uhr Gottesdienst, Kirche Lübbersdorf

10.30 Uhr Gottesdienst, Riemann-Haus Friedland

die Bewertungen ihrer Tiere anschauen.

Da es die erste Landesjugendjungtierschau (LJJS) war, und es hauptsächlich um die Nachwuchsaussteller ging, ging es um 11.00 Uhr mit den Jugendlichen nach Schwichtenberg, um eine Fahrt mit der Schmalspurbahn zu genießen.

Nachdem die Fahrt zu Ende war, durfte sich jeder über eine frisch gegrillte Bratwurst im Vereinsheim M22 Friedland freuen.

Das sonnige Wetter stand auf unserer Seite und wurde in vollen Zügen genossen.

Um 15.30 Uhr kam der Vorsitzende und Meister des ZDRK Klaus Weber aus dem Verein M26 Burg Stargard und gab den Jugendlichen Nachwuchsausstellern eine ausführliche Tierbesprechung, die aus vollem Interesse angenommen wurde.

Um 17.00 Uhr gab es die große Preisverleihung.

Ein großes Dankeschön gilt dem Jugendwart Torsten Braun und dem Vorsitzenden Stefan Dallmann, die es ermöglicht haben, der Jugend so einen schönen Tag zu ermöglichen.

Es war für alle Jugendzüchter & Züchter ein ausgeprägtes Wochenende mit viel Erfahrungsaustausch.

Anja Wittwer

Schriftführer/in M22 Friedland



Eine Fahrt mit der Schmalspurbahn in Schwichtenberg.



Die Jugendzüchter mit dem Jugendwart Torsten Braun, LV Vorsitzender Peter Kalugin und Maik Mittag Vorsitzender des Strasburger Kaninchenzuchtverein. Auf dem unteren Bild sehen Sie den Vorsitzenden und Meister des ZDRK Klaus Weber aus Burg Stargard.



Kultur- und Heimatverein Brohm e.V.

Reisevortrag in Brohm

Wo gibt es so etwas noch? Einen Reisevortrag per Beamer und Leinwand mit vielen Fotos, sogar einigen Videosequenzen und besten Erläuterungen zu einer fernen Reise, die gerade mal vor einem Jahr so stattgefunden hat.

Im Brohmer Bürgerhaus fand diese Veranstaltung am Donnerstag, dem 5. Oktober 2023 um 18.30 Uhr für ca. anderthalb Stunden statt. Eingeladen und vorbereitet hatten dazu der Kultur- und Heimatverein Brohm und Frau Elke Boenig, die dann sehr interessante Ausführungen zum Thema: „Goldener Herbst – eine Städtereise in Ostkanada“ machte. Sie war mit anderen Familienmitgliedern und Brohmern im Oktober 2022 auf dieser abenteuerlichen Reise. Die gesammelten Eindrücke, Erlebnisse und Anekdoten waren somit noch sehr frisch. Den 22 anwesenden Teilnehmerinnen und Teilnehmern wurde mit diesem Vortrag sehr viel Interessantes und Lehrreiches geboten. Die Reise führte für etwa 10 Tage per Flugzeug in den Osten Kanadas. Dazu sei gesagt, dass Kanada nur etwa die Hälfte der Einwohnerzahl von Deutschland hat, aber als zweitgrößtes Land der Welt eine 28fache Ausdehnung der Bundesrepublik. So wie Elke Boenig und andere Teilnehmer der Reise erzählten, waren die Reisetage von früh morgens bis spät abends immer mit sehr vielen neuen Erlebnissen ausgefüllt. In Ostkanada angekommen wurde die Reise per Bus und einem Reiseleiter fortgesetzt. Unter anderem wurden die Städte Ottawa, die Hauptstadt Kanadas (nördlich der Großen Seen), Quebec (am St.-Lorenz-Strom) sowie Montreal und Toronto erkundet. Besonders beeindruckend waren die Filmaufnahmen von den Niagarafällen mit wechselnd auftretenden Regenbögen, sowie dem Eriesee und Ontariosee.

Sehr schön zeigten die Videoaufnahmen auf der Fahrt von einer Stadt zur nächsten auch die schöne kanadische Landschaft und den „Goldenen Oktober“ in dieser Zeit dort. Vieles mehr könnte noch berichtet werden. Anregungen für eine eigene Reise in diese interessante Gegend gab es reichlich.

Abschließend bedankte sich im Namen des Heimat- und Kulturvereins Brohm und der Teilnehmerinnen und Teilnehmer Frau Rosemarie Dressler für diesen tollen Abend und die viele Mühe, die dabei aufgebracht worden war.

Vielen Dank an Elke Boenig, die uns dieses schöne Gebiet Ostkanada sehr anschaulich und einfühlsam näherbrachte.

Geplant ist, dass wir uns gern auch im nächsten Jahr zu einem neuen Reisevortrag wiedertreffen wollen. Traditionsgemäß fanden solche Veranstaltungen bekanntlich unter dem Motto „Reisen und Lesen“ schon sehr oft im Bürgerhaus Brohm statt.

Vielleicht gibt es ja unter den Leserinnen und Lesern jemanden, der sich auch mal mit seinen Reiseerlebnissen in Brohm präsentieren und andere teilhaben lassen möchte?

Wir würden uns sehr darüber freuen!

Günther Dressler

Mitglied im Kultur- und Heimatverein Brohm e. V.



Niagarafälle mit Regenbogen

Foto: Birgit Schmidt



Teilnehmer während des Vortrages

Foto: Birgit Schmidt

Landesausscheid der Feuerwehren

Im letzten Jahr qualifizierten wir uns mit einem hervorragenden 4. Platz beim Kreisausscheid für den diesjährigen Landesausscheid in Tribsees.

Nach vielen Wochen der Vorbereitung ging es am 23.09 sehr früh los. Dort angekommen wurde erstmal der Platz erkundet. Nach einer Einweisung für die Maschinisten und der Eröffnungszeremonie startete dann der Wettkampf „Löschangriff Nass“. Mit leichten Problemen erreichten wir eine Zeit von 30,37 Sekunden. Im 2. Durchgang wollten wir uns noch mal verbessern und dies gelang uns dann auch. Diesen beendeten wir dann mit einer Zeit von 28,34 Sekunden. Damit konnten wir uns den 14. Platz (25 Männermannschaften) sichern. Mit diesem Ergebnis sind wir sehr zufrieden und wollen im nächsten Jahr auch wieder auf Amts- und Kreisebene angreifen und uns weiter verbessern.

Text:

Christian Ollwig

Stellv. Ortswehrführer

FF Kotelow

Fahrzeugeinweihung mit anschließendem Herbstfeuer

Wie wir es in diesem Jahr schon gewohnt waren, startete auch der Tag der Veranstaltung mit Regen. Gegen 16 Uhr trafen die eingeladenen Wehren aus Friedland, Brohm, Lübbersdorf, Salow, Sadelkow, Schwichtenberg/Klockow und unsere Partnerwehr aus Biseritz auf dem Anger ein. Als die ersten Gäste erschienen, ließ der Ortswehrführer Tom Ballschmieter die anwesenden Kameradinnen und Kameraden antreten. Anschließend fuhr das geschmückte neue Tragkraftspritzenfahrzeug mit Wasser vor. Daraufhin folgten die Reden des Amts- und Ortswehrführers Tom Ballschmieter, des stellv. Landrates Thomas Müller, des stellv. Kreiswehrführers Stephan Drews und des Bürgermeisters Prof. Dr. Jörn Steike, der auch den Schlüssel für das neue Fahrzeug offiziell an den Ortswehrführer übergab. Danach gab es viele schöne Geschenke der anwesenden Wehren. Dafür möchten wir uns noch einmal herzlich bedanken.

Man konnte sich das neue Fahrzeug genauer anschauen und es gab für die jüngeren Besucher Rundfahrten mit dem Feuerwehrauto. Gegen den Hunger gab es Erbseneintopf aus der Feldküche gratis. Außerdem gab es wieder Leckereien vom Grill. Dj Jürgen sorgte dafür, dass die Besucher sich neben dem Herbstfeuer auch warm tanzten.

Für die Kameradinnen und Kameraden der Feuerwehr war es eine schöne Fahrzeugeinweihung und für den Feuerwehrförderverein Kotelow ein guter Abschluss des Veranstaltungsjahres.

Text:

Christian Ollwig

Vorstandsvorsitzender

Feuerwehrförderverein Kotelow e.V.

Jugendfeuerwehr Schwichtenberg überzeugt bei Landesmeisterschaften mit Mittelfeldplatz

Die Jugendfeuerwehr Schwichtenberg hat bei den Landesmeisterschaften am 23. September 2023 in Tribsees eine beeindruckende Leistung gezeigt. Trotz intensiven Wettbewerbs und starker Konkurrenz gelang es der Jugendfeuerwehr aus Schwichtenberg, den 18. Platz mit einer Gesamtpunktzahl von 1348 Punkten zu erreichen. Auch der Bürgermeister der Gemeinde Galenbeck, Herr Professor Dr. Jörn Steike, ließ es sich nicht nehmen, das Team als stolzer Zuschauer zu unterstützen.

Nach der Qualifikation beim Kreisausscheid am 17. Juni standen nun die Landesmeisterschaften der Jugendfeuerwehren als Highlight im Kalender der Nachwuchskräfte im Feuerwehrwesen. Hunderte von Jugendlichen aus verschiedenen Städten und Gemeinden des Bundeslandes Mecklenburg-Vorpommern nahmen an diesem ereignisreichen Tag teil, um ihr Können unter Beweis zu stellen.

Bereits um 08:00 Uhr -noch vor der offiziellen Eröffnung- starteten die Jugendlichen als erste Mannschaft auf dem Friedrich-Friesen-Sportplatz mit dem Löschangriff „Unterflurhydrant“. Teil B des Wettbewerbs war ein 400-Meter-Staffellauf, bei dem die Staffelteilnehmer beispielsweise einen Schlauch aufrollen oder einen Leinenbeutel in ein Ziel werfen mussten. Doch die jungen Feuerwehrleute aus Schwichtenberg meisterten die Herausforderungen mit Bravour.

Am Ende zählten neben der erreichten Zeit und den Fehlerpunkten auch das Durchschnittsalter der Teilnehmenden mit in die Punktzahl mit ein. Bei der feierlichen Siegerehrung gegen 17:00 Uhr nahm die Jugendfeuerwehr Schwichtenberg stolz ihren verdienten Platz im Mittelfeld des Wettbewerbs ein.

Bei den Bundesmeisterschaften 2024 werden die Jugendmannschaften der Feuerwehren Bützow (LRO) und Strohkirchen (LUP) das Land Mecklenburg-Vorpommern vertreten.

Die Landesmeisterschaften boten nicht nur eine Gelegenheit für einen spannenden Wettbewerb, sondern förderten auch den Teamgeist, die Zusammenarbeit und die Fähigkeiten der Jugendlichen, die in Zukunft möglicherweise als Feuerwehrleute in ihrer Gemeinde dienen werden. Den Betreuern, die in den letzten Wochen viel mit den Jugendfeuerwehrmitgliedern trainiert haben und viel Geduld und Ausdauer aufbringen mussten, um ihnen das Regelwerk zu vermitteln, gebührt unser großer Dank. Wir wünschen weiterhin alles Gute, viel Erfolg und Kraft bei der Ausübung ihres Ehrenamtes.

Florian Scheumann

Ortswehrführer



Foto: Birgit Schmidt



Foto: Birgit Schmidt



Foto: Birgit Schmidt



Foto: Birgit Schmidt

Der Kreisfeuerwehrmarsch in Golchen/Amt Treptower Tollensewinkel – gelungener Höhepunkt im Feuerwehrjahr

Am 30.09.2023 fand der 10. Kreisfeuerwehrmarsch statt. Bei sehr schönem Herbstwetter war das mal ein entspannter Tag im Feuerwehrleben. Möglich wurde das durch die tolle Vorbereitung der Freiwilligen Feuerwehr Golchen unter Mitwirkung der Freiwilligen Feuerwehr Burow/Weltzin und vieler fleißiger Helfer. Der 8,5 km lange Marsch führte die ca. 500 Kameradinnen, Kameraden und Jugendlichen aus den Freiwilligen Feuerwehren und Jugendfeuerwehren durch Wälder und dem schönen Tollenseetal. Aus dem Amt Friedland nahmen die Jugendfeuerwehr Datzetal, ein Team der Freiwilligen Feuerwehr Schwichtenberg und ihrer Jugendfeuerwehr, die Freiwillige Feuerwehr Friedland und die FF Brohm teil. Für die Aufgaben auf der Strecke haben sich die Ausrichter wieder einiges einfallen lassen. Eine Schätzaufgabe, die immer extra bewertet wird, stand am Anfang an, wo die Anzahl von Kronkorken in einem Behälter geschätzt werden mussten. Es waren 1909, gewidmet der Jahreszahl zur Gründung der FFW Golchen. An der Kübelspritze, beim Schlauchkegeln, wasserführende Armaturen zusammen kuppeln, Boccia-Weitwurf, TS-Reiten und Tennisball durch einen C-Schlauch rollen waren Teamgeist, Geschick und Ausdauer gefragt. Um die Wartezeiten bis zum Start zu überbrücken oder auf die zuletzt gestarteten Mannschaften zu warten, konnten sich die Kinder und Jugendlichen bei den Hüpfburgen noch weiter austoben oder bei Dana Christoph das Feuerwehr A-B-C spielen. Die Kameradinnen und Kameraden der Freiwilligen Feuerwehr Golchen und Burow/Weltzin haben mit ihren vielen Helfern wieder einen Höhepunkt im Feuerwehrleben für alle Kameradinnen und Kameraden geschaffen bei dem der Spaß auch nicht zu kurz kam. Organisatorisch wurden sie von den Mitarbeitern der Geschäftsstelle des Kreisfeuerwehrverbandes unterstützt. Für die Verpflegung sorgten die fleißigen Bäckerinnen mit leckerem Kuchen, ein Team vom Naturerlebnispark Mühlenhagen mit Eis und Crepes und der Verpflegungszug der Johanniter für Frühstück und Mittag. Dafür unseren Dank. Für alle Mannschaften gab es Teilnahmeurkunden und eine Erinnerungsmedaille. Den Wanderpokal für die Wertung „Stationen“ errang bei den Erwachsenen die Mannschaft der FF Burg Stargard. Die FFW Burg Stargard hat die Herausforderung angenommen, den Kreisfeuerwehrmarsch 2024 auszurichten. Darauf freuen wir uns sehr.

Birgit Schmidt
Pressewartin

Voller Einsatz der Jugendfeuerwehr Datzetal und Schwichtenberg beim Kreisfeuerwehrmarsch

Die Jugendfeuerwehrmitglieder der JF Datzetal und JF Schwichtenberg zeigten sehr viel Einsatz und Elan an den einzelnen Stationen des Kreisfeuerwehrmarsches in Golchen, um eine gute Punktzahl zu erreichen. Auf die Zusammenarbeit der ganzen Gruppe kam es an. Die Jugendlichen hatten aber auch Spaß. Die JF Datzetal erreichte sogar einen fünften Rang von 28 teilnehmenden Jugendfeuerwehren. Die JF Schwichtenberg kam auf Rang 25. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer erhielten eine Urkunde und eine Erinnerungsmedaille.



Foto: Birgit Schmidt

Vielen Dank den Betreuern der Jugendfeuerwehren, die sich mit ihren Schützlingen zu diesem Event aufmachten und ihnen einen erlebnisreichen Tag boten.



Foto: Birgit Schmidt

Birgit Schmidt
Pressewartin

Frauengruppe Salow präsentiert:

Salower *Weiber* KRAM

STÖBERN | SHOPPEN | KAFFEEKLATSCH

04.11.2023 • 10:00 - 17:00 Uhr
Speicher Salow

☆ **Trödelmarkt für Frauen:**

- Klamotten
- Schmuck
- Tücher/Schals
- Taschen • Schuhe
- Accessoires • u.v.m.

☆ **Unsere kleine BÜCHERSTUBE wird ebenfalls geöffnet sein.**

Anmeldung & Infos:
 Tel. 039601 - 20102 (ab 17:00 Uhr)
Anmeldeschluss: 27.10.2023

Pommerschen Herzöge, erfreuten uns an der 500 Meter langen Hakenterrasse mit seiner prunkvollen Architektur und dem Blick über die Oder, sahen das barocke Hafentor, das einst zur Stadtbefestigung gehörte und bestaunten die wunderbar erhaltene Architektur der Altstadt.

Uns gefielen das alte Postgebäude genauso wie die Johanniskirche, die Jakobskathedrale im Zentrum der Stadt und das altstädtische Rathaus aus rotem Backstein.

Die wunderbaren Grünanlagen und Parks bieten Entspannung und sind die grüne Lunge der Stadt. Selbst der Zentralfriedhof, welcher zu den größten Friedhöfen Europas zählt, bietet sich mit Teichen, Wiesen und Springbrunnen zum Spaziergang an. Aber auch das neue Stettin hat seine Reize. Die neue Philharmonie in Stettin, ein atemberaubender weißer Palast, erbaut 2011 bis 2014, ist ein preisgekröntes Gebäude, das durch seine besondere Architektur Aufsehen erregt.

Nach dieser Tour durch die sehenswerte Stadt hatten wir im Shopping Center Ster Gelegenheit zur Entspannung. Bei Kaffee und Kuchen, Eisbecher, oder einem Einkaufsbummel ließen wir diesen Tag ausklingen.

Clubrat
DRK-Seniorenclub



► Seniorenbetreuung

DRK-Senioren Club

Tagesausflug nach Stettin

Am Donnerstag, dem 15. September 2023 starteten die DRK-Senioren aus Friedland und Salow und ihre Gäste zu ihrer letzten großen Fahrt in diesem Jahr. Ziel war die kreisfreie Großstadt Stettin, die mit ihren ca. 400 000 Einwohnern die siebtgrößte Stadt Polens ist.

Nach einem Besuch des Marktes in Linken begaben wir uns auf eine interessante Stadtrundfahrt. Wir sahen das Schloss der

DRK-Seniorenclub November 2023

Veranstaltungskalender

dienstags: ab 14 Uhr, Spielenachmittag

Dienstag: 14.11.23, 14 Uhr Geburtstagsfeier für die Geburtstage des Monats November und Singen

donnerstags: 13.45 Uhr, Seniorensport

Donnerstag: 9.11.23 14 Uhr Besuch des Kirchencafes

Samstag, dem 28.10.2023 **Fahrt ins Blaue**

Dienstag 24.10.2023, **8.00** Uhr Markt, Aquafitness in Ducherow

28.11.2023, **8.30** Uhr Markt, Aquafitness in Ducherow

Telefonische Erreichbarkeit:

Club: 039601/348 108, dienstags und donnerstags 9 bis 16 Uhr

Frau Braatz: 039601/ 30352

DRK Seniorenclub Friedland

Sommer- und Grillfest im Pflegeheim in Lübbersdorf

„Vorsicht – Heiß!“ lautete das Motto des diesjährigen Sommer- und Grillfestes des Pflegeheimes in Lübbersdorf. Dieses wurde eingeläutet mit einem gemeinsamen Kaffeekränzchen auf unserer sommerlich geschmückten Terrasse mit einem wirklich sehr köstlichen Erdbeerkuchen und einem wunderbaren Highlight für unsere Bewohner*innen.



Unsere Pflegekraft Frau Fröhlich präsentiert neben anderen Mitarbeiterinnen unseren Bewohner*innen mit viel Freude sommerliche Kreationen

Foto: Heidrun Müller

Denn bei den noch angenehmen Temperaturen präsentieren Pflege- und Betreuungskräfte sommerliche Kleider. Schon beim Einlauf des ersten Models klatschten die Bewohner*innen vor Begeisterung, aber auch vor Bewunderung. Die eine oder andere Darbietung entlockte oftmals ein „Oh!“ oder „Ah!“ und ließ die Zeit bis zum gemeinsamen Abendessen, neben angenehmen Gesprächen und Späßen, nur so verfliegen.



Unsere Bewohner*innen Fr. Springborn und Fr. Utnehmer (v.l.n.r.) genießen die Feierlichkeiten bei die sommerlichen Temperaturen im Kreise unserer Bewohner*innen

Foto: Heidrun Müller

Auf unsere Bewohner*innen warteten diverse Köstlichkeiten vom Grill, unterschiedliche Salate und eine würzige Kräuterbutter, die unsere tüchtigen Bewohner*innen in einem hauswirtschaftlichen Angebot gemeinsam mit viel Freude zubereitet hatten. Abgerundet wurde dies durch eine fruchtige Bowle, welche allen durchaus mundete und das Sommer- und Grillfest gemütlich ausklingen ließ.

Viola Kirschner (soziale Betreuungskraft im Pflegeheim in Lübbersdorf)

Oktoberfest 2023

Mit einem schönen Tanznachmittag läuteten wir den kommenden Monat ein. Es wurde getanzt, geschlemmt und viel gelacht. Für die richtige Stimmung sorgte, wie schon so oft, DJ Hasi. Und für die nötige Bewegung in der Hüftregion ließen sich die Betreuungskräfte mal wieder nicht lumpen. Es war einfach nur gelungen.

Nicole Spiecker

Ergotherapeutin im Senioren-Wohnpark Friedland



Erntedankgottesdienst

Erneut fand der Erntedankgottesdienst mit Pastor Zobel am 11.10.2023 großen Anklang. Der Gabentisch im großen Speisesaal wurde mit verschiedenen Obst- und Gemüsesorten geschmückt. Nachdem gemeinsam Kirchenlieder gesungen wurden, ließen alle ihren Nachmittag bei Kaffee und Kuchen gemütlich ausklingen. Dabei herrschte ersichtlich gute Laune und Vorfreude auf das nächste Mal.

Dominique Haack

Betreuungskraft im Senioren-Wohnpark Friedland



Abgrillen in der Tagespflege

Die Tage werden langsam wieder kürzer und der Herbst zeigt sich aktuell von seiner schönsten Seite. Bei traumhaftem Herbstwetter hat die Tagespflege spontan zum „Abgrillen“ eingeladen, um die Grillsaison und somit auch den Sommer zu verabschieden. Mit lecker gegrillten Würstchen, selbstgemachten Salaten und Bierchen wurde natürlich auch spontan das Tanzbein auf der Terrasse geschwungen. Der nächste Höhepunkt lässt nicht lange auf sich warten, denn unsere alljährliche Kürbiswoche steht sozusagen schon vor der Tür....

Wir wünschen Ihnen allen eine schöne Herbstzeit.

Juliane Wodrich

Pflegedienstleitung Tagespflege



► Schul- und Kitanachrichten

Schulgarten 2.0 - Standortänderung

Die neue friedländer gesamtschule (nfg) verabschiedet sich mit dem Schulgarten

aus der Kleingartenanlage und dankt für die gute Gartennachbarschaft.

Ein neues Projekt direkt auf dem Schulhof ist in Planung.

Der Schulgarten direkt vorm Klassenzimmer soll eine noch bessere Nutzung und effektive Einbindung in den Unterricht mit sich bringen - dafür wünschen wir beste Erfolge.

Ein großes DANKESCHÖN ging bei der Übergabe des Kleingartens am 30.06.2023 an Frau Palleit, die uns in den letzten zwei Schuljahren 2021/2022 und 2022/2023 die Nutzung möglich machte. In Zusammenarbeit mit dem Schulverein war es den Schülerinnen und Schülern somit möglich, einen Teil des Biologieunterrichts mit allen Sinnen in der Natur zu verbringen.

Sollten Sie liebe Leserinnen und Leser Interesse an dem bisher von der nfg genutzten Gartengrundstück haben, melden Sie sich im Sekretariat der Schule. Der Kontakt zu Frau Palleit wird dann hergestellt.

Manuela Köhler
Schulverein der nfg



Schulverein der neuen friedländer gesamtschule nfg e.V.

- erneute Einladung zur jährlichen Mitgliederversammlung -

Am Donnerstag, dem 16.11.23, findet im Lehrerzimmer der neuen friedländer gesamtschule um 18.00 Uhr der nachgeholte Termin für die diesjährige Mitgliederversammlung des Schulvereins der nfg e.V. statt.



Tagesordnung:

- TOP 1: Begrüßung
- TOP 2: Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und Beschlussfähigkeit
- TOP 3: Rechenschaftsbericht
- TOP 4: Bericht der Rechnungsprüfer für 2022
- TOP 5: Entlastung des Vorstandes für 2022
- TOP 6: Sonstiges

Neben den Mitgliedern sind alle Interessierten herzlich willkommen!

Der Vorstand des Schulvereins der nfg e.V.

Anzeige



URLAUB AM SEE?

WWW.TRAUMURLAUB-SEE.DE

TEL. 039932-825201

**In Sachen
Werbung
berate ich
Sie gern.**

UDO PASEWALD

Telefon 0171 971 57-39

E-Mail u.pasewald@wittich-sietow.de

LINUS WITTICH Medien KG

Röbeler Straße 9

17209 Sietow

www.wittich-sietow.de



► Dies und Das

PFLEGEFALL IN DER FAMILIE: WAS JETZT ALS ERSTES ZU TUN IST



Ruhe bewahren. Der Pflegegrad-Antrag ist jetzt das wichtigste & erste To Do! Das 5-Schritte-System führt Sie schnell & einfach durch den Prozess, von Antragsstellung bis zum Bescheid.

1 PFLEGEGRAD-ANTRAG EINREICHEN

Ihr Angehöriger oder Sie als Angehöriger mit einer Vollmacht beantragen einen Pflegegrad bei der Pflegekasse. Der digitale Pflegegrad-Antrag* vom Verbund Pflegehilfe ist in nur 5 Minuten ausgefüllt und führt einfach und verständlich durch den Prozess.

2 MD-TERMIN VEREINBAREN

Bei der weiteren Bearbeitung wird ein Termin mit dem Medizinischen Dienst (MD) zur Pflegebegutachtung vereinbart. Bei Privatversicherten ist der Dienst "Medic Proof" zuständig.

3 PFLEGETAGEBUCH FÜHREN

Dokumentieren Sie, was Ihrem Angehörigen schwerfällt und wo er täglich Hilfe benötigt. Halten Sie Arztbriefe und Befunde bereit. Nutzen Sie vorab den Pflegegrad-Rechner* vom Verbund Pflegehilfe für eine Selbsteinschätzung des zu erwartenden Pflegegrads.

4 PROBLEME DIREKT BENENNEN

Während der MD-Prüfung wird der Pflegegrad festgestellt. Die Betroffenen wirken dabei oft fitter als sie sind. Das ist ganz normal. Stellen Sie die alltäglichen Probleme und Hindernisse deshalb unbedingt ehrlich und ausführlich dar.

5 SICH ÜBER FRISTEN INFORMIEREN

Die Pflegekasse ist dazu verpflichtet, innerhalb von 25 Arbeitstagen über den Pflegegrad zu entscheiden. Sonst stehen Ihnen als Entschädigung 70,- € pro weitere, verzögerte Woche zu.



WIDERSPRUCH EINLEGEN

Sind Sie mit der Beurteilung des MD nicht einverstanden, sollten Sie innerhalb eines Monats einen schriftlichen Widerspruch einlegen. Vergleichen Sie das Resultat des Pflegegrad-Rechners mit dem Gutachten, um den Widerspruch zu begründen.



Digitaler Pflegegrad-Antrag

← QR-Code scannen & direkt loslegen



Pflegegrad-Rechner

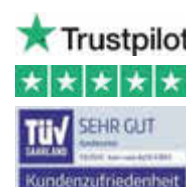
← QR-Code scannen & direkt loslegen

*Der Digitale Pflegegrad-Antrag und der Pflegegrad-Rechner sind ein **kostenloser Service** des Verbund Pflegehilfe und sowohl für Erstanträge als auch für Höherstufungen geeignet. Scannen Sie einfach den zutreffenden QR-Code mit Ihrer Handy-Kamera oder einer QR-Code-App, oder geben Sie die Adresse direkt in Ihrem Browser ein:
www.pflegehilfe.org/service/pflegegrad-antrag oder
www.pflegehilfe.org/service/pflegegrad-rechner

Bei weiteren Fragen rund um das Thema Pflege steht Ihnen unsere unverbindliche und **kostenlose Pflegeberatung** unterstützend zur Seite.

☎ 06131 / 26 52 034 (Täglich 8-20 Uhr)

► www.pflegehilfe.org



6 prämierte Rotweine zum halben Preis

VINOS

Das Beste aus Spanien

 ÜBER
50 %
 KENNENLERN-
 RABATT

 STATT ~~60,65 €~~
29,99 €*

 GOLD
 Berl. Wein
 Trophy

 GOLD
 Berl. Wein
 Trophy

 GOLD
 Berl. Wein
 Trophy

 GOLD
 Berl. Wein
 Trophy

 90
 Peñín

 GOLD
 Mundus
 Vini

 GOLD
 Gilbert &
 Gaillard

 SCHOTT
 ZWIESEL

 Inklusive
**GLÄSER
 SET**
VERSANDKOSTENFREI* BESTELLEN: vinos.de/weingenuss

Bester Fachhändler
 Spanien 2023

Schnelle Lieferung mit DHL
 in 1-2 Werktagen

Top-Bewertungen
 4,9/5 Sterne bei Trustpilot

ZUM PAKET



*Gratisversand gilt beim Vinos-Erstkauf, ansonsten kommen 2,99 € Versand je Bestellung hinzu. Angebot enthält 6 Weine aus Spanien à 0,75l/Fl. und 2 Gläser von Schott Zwiesel. Sollte ein Wein ausverkauft sein, wird automatisch der Folgejahrgang oder ein mind. gleich-/höherwertiger Wein beigelegt. Aktueller Paketinhalt unter www.vinos.de/weingenuss. Angebot ist gültig, solange der Vorrat reicht. Grundpreis pro Liter: 6,66 €. Preise verstehen sich inkl. MwSt. Wein & Vinos GmbH, Hardenbergstr. 9a, 10623 Berlin, 030 330 855 05 (Mo-Fr 9-17:30 Uhr). **Vorteilsnummer: 37228**

STICHTAG

30. NOVEMBER 2023

Jetzt wechseln!

KFZ-VERSICHERUNG

Die reguläre Vertragslaufzeit endet am 31.12.

- Für einen Wechsel müssen Sie bis zum 30.11. kündigen.
- 12-Monats-Policen haben abweichende Vertragslaufzeiten: Es gelten 365 Tage ab Vertragsbeginn. Kündigen Sie bis einen Monat vor Ende der Laufzeit.
- Erhöht ein Versicherer die Beiträge, besteht für den Versicherten Sonderkündigungsrecht. In vielen Fällen ist eine Kündigung der Kfz-Versicherung so auch noch nach dem 30. November möglich.

Welche Unterlagen benötige ich für den Kfz-Versicherungswechsel?

Vor dem Wechsel kommt der Anbietervergleich. Dazu benötigen Sie einige Angaben, die Sie Ihrem Fahrzeugschein, Fahrzeugbrief oder Zulassungsbescheinigung entnehmen. Dies sind zum Beispiel:

- Schlüsselnummer (Hersteller HSN / Typ TSN)
- Datum der Erstzulassung
- Kfz-Kennzeichen

Weitere Angaben für den Kfz-Versicherungswechsel sind:

- Name Ihres bisherigen Versicherers
- Versicherungsnummer
- Schadenfreiheitsklasse
- Schäden der letzten drei Jahren
- Kilometerstand des Fahrzeugs

Legen Sie Ihre Prioritäten fest

Wenn Sie den Fokus auf einen besonders günstigen Preis legen, müssen Sie davon ausgehen, dass die Versicherungsleistungen eingeschränkt sind. Klären Sie deshalb, welche Zusatzleistungen Ihnen wirklich wichtig sind, und worauf Sie verzichten können. Überlegen Sie sich, wie der Rabattschutz im Schadenfall greifen sollte. Stellen Sie sich auch die Frage, ob ein Schutzbrief sinnvoll für Sie ist. Wenn Sie auf bestimmte Leistungen nicht verzichten möchten aber dennoch einen günstigen Preis bevorzugen, können Sie mit einer Werkstattbindung zusätzlich sparen.

Prüfen Sie Ihren Versicherungsschutz: Brauchen Sie noch eine Kaskoversicherung bei einem 15 Jahre alten Golf?

Kfz-Versicherung wechseln was beachten

Sie haben Ihren Wunschartif gefunden? Dann empfehlen wir Ihnen, sich zunächst ein Angebot einzuholen. Überprüfen Sie nochmals, ob Sie mit allen Vertragsbedingungen zufrieden sind. Es gilt: Erst Antrag stellen, dann kündigen.

Wichtig: Warten Sie, bis Sie Ihre alte Versicherung kündigen, denn der neue Versicherer darf Ihren Antrag für Teil- und Vollkasko-Versicherung aufgrund individueller Risikomerkmale ablehnen.

Wie muss ich die Kfz-Versicherung kündigen?

Für die Kündigung Ihrer Autoversicherung genügt ein einfaches Schreiben. Nehmen Sie darin lediglich die folgenden Informationen auf:

- Versicherungstyp und –Nummer
- amtliches Kfz-Kennzeichen
- Kündigungsdatum
- Kündigungsgrund (nur bei außerordentlicher Kündigung)

In der Regel akzeptiert Ihre Autoversicherung ein Fax oder eine E-Mail. Das geht schnell für beide Seiten. Wer ganz auf Nummer sicher gehen möchte, schickt die Kündigung per Einschreiben.

Die passende Versicherung Optimal abgesichert mit der Allianz Kfz-Versicherung



Schon ab 86 Euro im Jahr! Entscheiden Sie sich für die mehrfach ausgezeichnete **Kfz-Versicherung** und nutzen Sie die Vorteile der neuen Allianz Autoversicherung.

- Keine versteckten Kosten in Ihrem Vertrag
- 99 % aller Kaskoschäden in 5 Tagen reguliert
- Umfassender Schutz bei Schäden durch Tiere



+ 0395 5584677

Allianz-Zander.de

Berlin | Friedland | Neubrandenburg

Immer für Sie da – mit individuellen Lösungen.

JOBS IN IHRER REGION

Weitere
Stellen
finden Sie
online



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Viel mehr als ein Job

Im Direktvertrieb stehen Beratung und der persönliche Kontakt im Mittelpunkt

(djd). Wie viel Berufung steckt im eigenen Beruf? Jeder und jede dürfte diese Frage für sich anders beantworten. Neben dem Verdienst zählen für viele Menschen im Arbeitsleben noch weitere Werte: Die persönliche Bestätigung, Freiräume und Möglichkeiten der Weiterentwicklung gehören dazu. Vielfältige Chancen in dieser Hinsicht bringt etwa eine selbstständige Tätigkeit im Direktvertrieb mit sich. Bundesweit sind über 909.000 Personen in diesem Bereich tätig - mit großer Zufriedenheit und oftmals seit vielen Jahren.

Eine Tätigkeit mit hoher Identifikation

Die Rahmenbedingungen machen den Direktvertrieb für viele attraktiv. Arbeitszeit und -umfang lassen sich weitestgehend individuell festlegen, man ist sein eigener Chef und profitiert direkt vom Erfolg. Für Quereinsteiger oder Menschen, die neben der Familie eine Teilzeitschäftigung suchen, ist dieser Bereich mit seiner Flexibilität ebenfalls interessant. Fast noch wichtiger ist allerdings für die meisten Vertriebspartner die persönliche Identifikation mit den Produkten, die man anderen anbietet. Fabian Brandes beispielsweise ist seit gut zwei Jahren im Direktvertrieb tätig: "Durch meinen Beruf treffe ich viele verschiedene Personen unterschiedlichen Alters. Sie sind für mich nicht nur potenzielle Kunden, sondern es macht mir sehr viel Spaß, sie als Men-

schen kennenzulernen." Die Kunden wiederum profitieren von der individuellen Beratung und können sich in aller Ruhe entscheiden. Bei den beliebten Küchenpartys beispielsweise sind sie in der Lage, Gerätschaften oder Kochgeschirr in fröhlicher Runde mit Freunden direkt auszuprobieren.

Langfristig attraktive Perspektiven

Diese entspannte Atmosphäre beim Einkauf und der Kontakt von Mensch zu Mensch dürften zu den wesentlichen Erfolgsfaktoren zählen. "Menschen, die ihrer Tätigkeit mit viel Freude nachgehen, daran wachsen, und das nicht nur beruflich, machen den Unterschied aus", erklärt Elke Kopp, Vorstandsvorsitzende des Bundesverband Direktvertrieb Deutschland

(BDD). Viele Unternehmen wachsen und suchen weiter personelle Verstärkung. Unter www.direktvertrieb.de etwa gibt es mehr Informationen dazu. Mit einem Umsatz von 20,33 Milliarden Euro im Jahr 2022 wurde in einem schwierigen Marktumfeld ein neuer Bestwert erzielt, auch die Zahl der Vertriebspartner ist weiter gestiegen. Zu diesem Ergebnis kommt eine aktuelle Studie der Universität Mannheim unter Leitung von Prof. Dr. Florian Kraus. Ein weiterer Trend: Persönliche Begegnungen finden zunehmend auch im digitalen Raum statt: "Sowohl die Online-Version der Verkaufsparty als auch die individuelle Beratung über Messenger-Dienste und Soziale Medien sind immer beliebter", heißt es dazu in der Studie.



Für unseren amb. Pflegedienst mit Senioren-WGs in Woldegk und Friedland suchen wir **ab sofort**

stellv. PDL (m/w/d)

Pflegefachkräfte (m/w/d)

Pflegehilfskräfte (m/w/d)

Unsere Vorteile wie sehr gute Bezahlung, Sonderurlaub und weitere Benefits finden Sie auf www.awo-mst.de



Ihre Bewerbung richten Sie an:
AWO Mecklenburg-Strelitz gGmbH
Friedrich-Ludwig-Jahn-Str. 12a,
17235 Neustrelitz
E-Mail: info@awo-mst.de

Mit Aussicht auf HEIMAT. Ihr nächster Job.



Kostenlose
Jobsuche –
print & digital!

- ✓ Jobs direkt aus Ihrer Umgebung
- ✓ Mobil optimierte Job-Ansicht – finden Sie Ihren Traumjob auch von unterwegs
- ✓ Arbeit, Ausbildungsplatz oder Minijob – alles in einem Portal!
- ✓ Einfacher und schneller Bewerbungsprozess – ganz egal, ob via E-Mail, Telefon oder auch per Post



Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

JOBS IN IHRER REGION

JAVA
C++

Weitere
Stellen
finden Sie
online



jobs-regional.de

Ein Produkt der LINUS WITTICH Medien Gruppe

Anzeigenteil

Die Vorteile der dualen Ausbildung



Foto: stock.adobe.com - fizkes

Über 70 Prozent der Absolventinnen und Absolventen werden jedes Jahr in dem Betrieb übernommen, in dem sie ihre Ausbildung erfolgreich abgeschlossen haben. Das Besondere an einer solchen dualen Ausbildung ist, dass man sofort mit Ausbildungsbeginn zum Ausbildungsbetrieb gehört. Man ist als Auszubildende oder Auszubildender bereits Teil eines Unternehmens. Man unterschreibt einen Ausbildungsvertrag und hat Anspruch auf eine

Ausbildungsvergütung. Zwei Drittel einer dualen Ausbildung finden in der Praxis, und damit überwiegend oder vollständig im Betrieb, statt. Für diese zwei Drittel bestimmt der Bund die Regeln mit dem Berufsbildungsgesetz (BBiG). Auch die Ausbildungs- und Prüfungsinhalte werden durch den Bund in sog. Ausbildungsordnungen und Ausbildungsrahmenplänen in einem gemeinsamen Verfahren mit Branchen und Arbeitnehmerorganisationen

festgelegt. Dies stellt sicher: Eine duale Ausbildung folgt in ganz Deutschland den gleichen Regeln. Man erwirbt mit ihr eine umfassende Qualifikation, die in der Wirtschaft auch gebraucht wird. Auch Auszubildende in einer solchen betrieblichen Ausbildung gehen in die Schule. Ungefähr ein Drittel ihrer Ausbildungszeit haben sie Unterricht

in der von den Ländern organisierten Teilzeitberufsschule. Hier können insbesondere die praktisch erlernten Inhalte noch einmal strukturiert und begleitet werden. Die Abschlussprüfungen bei den zuständigen Stellen folgen dann wieder alleine Bundesrecht, und damit deutschlandweit denselben Standards und Regeln.



HOCHSCHULE
NEUBRANDENBURG
University of Applied Sciences

Weiterbildendes Masterstudium „Organisationsentwicklung und Inklusion“

Die Verschiedenheit von Kindern, Jugendlichen und Erwachsenen sowie die Notwendigkeit und Möglichkeiten der Chancengleichheit und damit auch die Organisation des gesellschaftlichen Einschlusses (Inklusion) findet zunehmend Akzeptanz in unserer Gesellschaft.

In unserem berufsbegleitenden Studiengang vermitteln wir in fünf Semestern das Wissen und die Kompetenzen für den respektvollen und zielorientierten Umgang mit Vielfalt, um das eigene und das Potenzial der Zielgruppen in der Praxis voll ausschöpfen zu können.

Zum Sommersemester 2024 startet der Studiengang zum sechsten Mal.

Jetzt informieren!

Informationsveranstaltungen für Studieninteressierte: **09.11.** und **13.12.2023** jeweils online 18:00 Uhr, Anmeldung per Mail an: igoetze@hs-nb.de oder

www.hs-nb.de/ORI

Bewerbungsschluss ist der 21. Januar 2024.

BKS Baumaschinen- und Kraftfahrzeugservice GmbH

Wir suchen für unsere markenfreie Nutzfahrzeugwerkstatt in Neubrandenburg einen

Kfz-/Bau-/Landmaschinen - Mechatroniker (m/w/d)

zur sofortigen oder späteren Festanstellung.

Voraussetzung:

- abgeschlossene Berufsausbildung
- Einsatzbereitschaft und Motivation
- Spaß am reparieren
- Selbstständiges Arbeiten

Wir bieten:

- unbefristeten Arbeitsvertrag
- entsprechende Vergütung
- kleines Werkstattteam
- personelle Weiterbildung
- technische Schulungen

Bewerbungen an:
BKS Baumaschinen- und Kraftfahrzeugservice GmbH
Warliner Str. 19, 17034 Neubrandenburg
bks@bksnb.de

behrens & co. greifswald GmbH
GÜTERVERKEHR · KRANTRANSPORTE · SPEDITION

Gesucht werden 2 - 3

Berufskraftfahrer m/w/d für den Güternahverkehr

Wir fahren Stückgut für Emons GmbH Standort Neubrandenburg.

Voraussetzungen:

- Führerschein Klasse CE, BKF-Qualifikation
- ADR-Schein von Vorteil

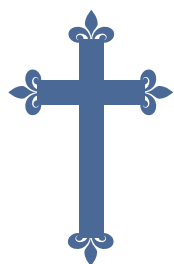
Wir bieten:

- Festanstellung • eigenen LKW
- betrieblich finanzierte Weiterbildung
- entsprechende Vergütung/Spesen
- gutes Betriebsklima
- Arbeitszeit: Montag bis Freitag

Auch gerne Rentner die sich FIT fühlen.

Niederlassung: Gartenstraße 38 • 17039 Neverin
Mail: behrens-hgw@web.de • 0172-2417602

In schweren Stunden...



*So wie ein Blatt vom Baume fällt,
so geht ein Mensch aus dieser Welt.
Und alle Vögel singen weiter.*

Matthias Claudius

Christel Mischuda

* 13.11.1927 † 10.10.2023

Wir werden dich sehr vermissen.

**Dein Sohn Sandro mit Martina
Deine Enkel und Urenkel
Simone mit Madeleine und Aiden
Marcus mit Jennifer, Enno und Niels
Tina und Bob**

Schwichtenberg, im Oktober 2023

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Freitag, dem 10.11.2023, um 14.00 Uhr
auf dem Friedhof in Schwichtenberg statt.

Verlässliche Hilfe in den schwierigsten Stunden

Unmittelbar nach dem Tod eines Verwandten stürzt auf die Hinterbliebenen sehr viel herein. In ihrer Trauer ist die Familie in dieser Situation meist überfordert. Umso wichtiger ist jetzt professionelle Hilfe von außen. Der wichtigste Helfer in den folgenden, schwierigen Tagen ist der Bestattungsunternehmer. Er ist nicht nur für die Beerdigung maßgebend. Darüber hinaus unterstützt er beim Schalten von Traueranzeigen, bei der Koordination mit Pfarrer und Kirche, er berät bei der Gestaltung der Trauerkarten und erledigt auf Wunsch die wichtigsten Behördengänge. Somit koordiniert und regelt er wie selbstverständlich viele Dinge. Zögern Sie nicht lange, im Trauerfall den Bestatter zu Rate ziehen.

Je früher er sich kümmert und alle notwendigen Schritte einleitet, desto eher können Familie und Verwandte sich der wichtigen Trauerarbeit, die nun ansteht, voll und ganz widmen. Bestatter sind in ausnahmslos allen Fragen zum Trauerfall kompetente Berater, auf die man sich hundertprozentig verlassen kann.

DANKE

*Was du für uns gewesen, das wissen wir allein,
hab Dank für deine Liebe, du wirst uns unvergessen sein.*

Tief bewegt von so zahlreichen Beweisen aufrichtiger Anteilnahme durch liebevoll geschriebene Worte, Blumen und Geldzuwendungen sowie für das ehrende Geleit zur letzten Ruhestätte meines lieben Mannes, unseres lieben Vaters, Opas, Bruders, Schwagers und Onkels

Hans-Joachim Bilow

möchten wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Kollegen unseren herzlichen Dank aussprechen.

Ein besonderer Dank gilt Frau Dipl. Med. Petra Voigt, dem Bestattungshaus Sandra Filinski für die hilfreiche Unterstützung in dieser schweren Zeit, der Gärtnerei Scharff, der Trauerrednerin Veronika Schaldach für die tröstenden Worte in der schweren Stunde des Abschieds sowie der delies GmbH für die liebevolle Ausrichtung der Kaffeetafel.

Im Namen der Familie
Petra Bilow

Trauer- ANZEIGEN

Annahmestelle

Wir nehmen Ihre
Traueranzeigen und
Danksagungen gern
entgegen.

Ihr Bestattungshaus
Filinski

Riemannstr. 48 a
17098 Friedland

Tel. 039601/2900

26. NOVEMBER 2023
TOTENSONNTAG

TAG DES *stillen* GEDENKENS

Der letzte Weg in guten Händen

BESTATTUNGSHAUS SANDRA FILINSKI GmbH

Sandra Filinski

Geschäftsführerin

- Erd-, Feuer-, Wald-, Baum-, Diamanten- und Seebestattungen
- Erledigung aller Formalitäten
- auf Wunsch Hausberatung
- Sterbe- und Trauerbegleitung
- Sängerin zur Trauerfeier
- Trauercafé



Tag und Nacht

☎ 039601 2900

www.filinski-bestattungshaus.de

17098 Friedland • Riemannstraße 48a • Tel. 039601 2900
17033 Neubrandenburg • Neustrelitzer Str. 69 • Tel. 0395 36963696

17335 Strasburg • Altstädter Str. 18 • Tel. 039753 258811
17348 Woldegk • Am Markt 4 • Tel. 039632 57171



*Herzlich willkommen
Advents- und Totensonntagsfloristik*

AUSSTELLUNG

**Mittwoch, 15. November 2023
ab 8 Uhr**



Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Blumen- und Bestattungshaus Peter
Hinter dem Rathaus 1 (auf dem Innenhof) in Friedland

*Der Tod eines nahen Angehörigen ist ein
Ausnahmestand. In diesem Fall sucht man
nach schneller professioneller Unterstützung.*

HILFE VOR ORT

Seriöse Bestatter

In Deutschland kann praktisch jeder ein Gewerbe als Bestatter anmelden. Deshalb setzt der Bundesverband Deutscher Bestatter e. V. (BDB) auf Qualitätsstandards. Hierzu gehören Aus- und Fortbildungen zur Bestattungsfachkraft und zum Bestattermeister. Betriebe, die den Gütenachweis „Markenzeichen der Bestatter“ führen dürfen, haben ihre besondere fachliche und persönliche Qualifikation nachgewiesen und sind vom Handwerk geprüft. Im Falle des Markenzeichens wird die Einhaltung der Qualitäts-Verpflichtungen durch unabhängige Prüfer und regelmäßige interne Kontrollen verbürgt und gewährleistet. Die meisten Menschen haben keine

konkrete Preiserfahrung mit Bestattungen, daher ist Kosten-Transparenz so wichtig. Zu den Beerdigungskosten zählen nicht nur die klassischen Bestatter-Dienstleistungen, sondern auch Friedhofsgebühren, Kosten für die Einäscherung, für ein Grabmal oder die Grabpflege. Wenn Sie sich für ein Bestattungshaus entschieden haben, kann der Bestatter in einem Telefonat oder einem persönlichen Gespräch Ihre Bedürfnisse und Ihr Anliegen mit Ihnen und Ihrer Familie besprechen. „Eine Nacht darüber zu schlafen“ oder Rücksprache mit anderen Angehörigen zu halten ist möglich, auch wenn oft im Hinblick auf Termine rasch entschieden werden muss. *Quelle: akz-o*

Ihr Ansprechpartner vor Ort für Friedland und Umgebung

**Nutzen Sie unsere
kostenlose, individuelle Beratung,
auch im Hausbesuch.
Einfach einen Termin vereinbaren!**



**CS+ ORTHOPÄDIE
WERKSTATT**

Orthopädieschuhtechnik | Einlagen | Orthesen | Bandagen
Diabetiker-Versorgung | Pedografie | 3D-Fuß-Scan
Kompression

**Christoph Schröder
Meister Orthopädieschuhtechnik**

Besendahlweg 4a · 17098 Friedland · 039601 123 709
Mobil: 0172 678 35 53
E-Mail: cs-orthopaedie@web.de
www.cs-orthopaedie.de

Öffnungszeiten

Montag und Mittwoch 09.00 - 16.00 Uhr
Dienstag und Donnerstag 09.00 - 18.00 Uhr
Freitag nach Vereinbarung und Hausbesuche

Ansprechpartner:

Katrin Tegge
Altenpflegerin
Medizinproduktberaterin
Woldegker Straße 27
17033 Neubrandenburg

**Sanitätshaus
WENDT**

Mobil 0157 - 80 50 27 44
Telefon 0395 - 761 65 33
Fax 0395 - 776 06 66
E-Mail k.tegge@wendt-gmbh.net
Internet www.wendt-gmbh.net

Sanitätsfachgeschäft
Orthopädietechnik
Rollstuhlservice
Aktiv-Rehatechnik
Standard-Rehatechnik

Therapedreiräder
Lymph- und Phlebologische
Kompressionsversorgung
Brustprothetik



Gesundheit

wichtiger denn je

Auf Selbstfürsorge achten

Was für die eigene körperliche und seelische Gesundheit wichtig ist

(djd). Self-Care ist in aller Munde: Allein auf Instagram findet man unter dem Hashtag #selfcare 71 Millionen Beiträge. Und laut einer Umfrage auf Statista versuchen tatsächlich knapp die Hälfte der Frauen, so gut wie möglich darauf zu achten, ebenso 29 Prozent der Männer. Was aber steckt hinter diesem neudeutschen Begriff, der sich am besten mit Selbstfürsorge übersetzen lässt? Gemeint ist der achtsame Umgang mit den eigenen Bedürfnissen. Das beginnt damit, sich im oft stressigen Alltag genügend Auszeiten zu nehmen, um sich etwas Gutes zu tun – sei es ein Spaziergang in der Natur, Tagebuch schreiben oder Meditieren. Aber auch Handy-Detox und öfter mal "Nein" sagen kann dazu gehören. Vernachlässigen wir dies, endet es womöglich mit Erschöpfung und Burn-out.

Gestörtes Säure-Basen-Gleichgewicht

Genauso wichtig ist es, auf die physische Gesundheit zu achten. Regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen sind ein Teil davon. Ein anderer Teil umfasst eine ausgewogene Ernährung und achtsame Körperpflege. Gerade dies bleibt in unserem modernen Leben aber allzu oft auf der Strecke. Da wird sich morgens nur fix abgeduscht und beim Essen schnell zu Fertigprodukten, Fastfood, süßen Backwaren, Getränken, Wurst, Käse und Co. gegriffen. Häufige Folge: Der körpereigene Säure-Basen-Haushalt gerät aus dem Gleichgewicht. Unter www.p-jentschura.de stehen zahlreiche Broschüren und Ratgeber rund um Übersäuerung und Verschlackung zum kostenlosen

Download bereit. Denn wenn der Stoffwechsel mit einem Überschuss an Säuren zu kämpfen hat, äußert sich dies zum Beispiel durch Abgeschlagenheit, verspannte Muskeln, Kopfschmerzen, Hautunreinheiten und schlechten Schlaf. Auf Dauer können sogar Krankheiten wie Gicht, Arteriosklerose oder Rheuma entstehen.

Baden, Bürsten, Wohlfühlen

Grund genug, den Weg aus der Säurefalle zu suchen – und zwar mit ganz gezielter Self-Care beispielsweise nach dem Jentschura-Prinzip. Neben einer basenüberschüssigen, vollwertigen Ernährung mit Lebensmitteln wie Gemüse, Obst, guten Pflanzenöle, glutenfreiem Getreide und schlackenlösendem Kräutertee liegt hier der Schwerpunkt auf basischer Körperpflege. Und die kann wahre Wellness-Momente schenken: So lässt es sich bei ausgedehnten Fuß- oder Vollbädern wie zum Beispiel MeineBase wunderbar entspannen, während gleichzeitig die Haut beim Ausscheiden von Säuren und Giftstoffen unterstützt werden soll. Weiterhin sorgen tägliche Nass- und Trockenbürstungen nicht nur für eine glatte und rosige Körperhülle, sondern fördern auch den Lymphfluss und somit die Reinigung des Körpers von innen.

SICHER DURCH DIE NACHT mit **NIGHT-SIGHT**
MEHR SEHKOMFORT BEI NACHT, NEBEL UND DÄMMERUNG

MINIMALE
BLENDUNG
MAXIMALE
SICHERHEIT



Aktionspreis*
1 Paar Einstärkengläser incl.
HIGH-TECH Entspiegelung
199,00 €

Ihr Partner für gutes Sehen

Riemannstraße 21b
17098 Friedland ☎ 039601 20234
Bahnhofstraße 52a
17379 Ferdinandshof ☎ 039778 29480
www.optik-pfeiffer.de





PFEIFFER
Brillen & Kontaktlinsen

#großartig hören unsichtbare Lautsprecher

*Fast unsichtbare Technik
verstärkt Sprache,
streamt Musik und
telefoniert über
Lautsprecher vor
dem Trommelfell*

Thomas Kasan,
Hörakustiker und Augenoptikermeister
Wander Optik und Akustik



Jetzt testen:
Micro-Hörsysteme
von
Wander-Akustik!

3x in NEUBRANDENBURG
Wolfswinkelstr. 4 • Friedländer Str. 2a • Juri-Gagarin-Ring 24a



PHONAK
life is on

Die schönste Art zu hören und zu sehen!
WANDER
Wander-Optik GmbH • Neubrandenburg

www.wander-optik.de



Einfach mal raus



Viel zu selten sind die Gelegenheiten, an denen man sich sonst mit Freunden und Familie in geselliger Runde trifft. Und mit dem Putzen der Küche mag man sich nach dem Essen kaum aufhalten, während sich die Gäste am „Kulturprogramm“ erfreuen oder über alte Zeiten plaudern. Da ist es vorteilhaft, wenn sich um die Vorbereitung und den anschließenden Abwasch jemand kümmert. Selten sind die

Gegebenheiten in den eigenen vier Wänden für größere Feste ausreichend, so dass man ohnehin nach anderen Räumlichkeiten Ausschau halten muss. Zu guter Letzt ist es doch am schönsten, nach einer langen Feier nach Hause gehen zu können, ohne an das Aufräumen am nächsten Tag denken zu müssen.

Martinsgans-Menü

ab Samstag, den 11.11.23

*Auch eine Idee für
Ihre Weihnachtsfeier!*



Informationen und
Reservierungen
im

Lorenz
Restaurant & Café

Anklamer Str. 6 a · 17098 Friedland · Tel. 039601 32668
info@restaurant-cafe-lorenz.de · www.restaurant-cafe-lorenz.de

2023/2024

Medical-Wellness-Zentrum

Festtagsangebote zum Jahreswechsel

Weihnachten

21.12. – 28.12.2023
ab 849,00 € p.P.

Silvester

28.12.2023 – 04.01.2024
ab 899,00 € p.P.

*Weihnachten
+ Silvester*

21.12.2023 – 04.01.2024
ab 1.689,00 € p.P.

Inklusivleistungen:
Arztconsultation · Medical Wellness-Anwendungen
Ausflüge und kulturelles Rahmenprogramm
Besonderes Menü und Live-Showprogramm am Weihnachts- und
Silvesterabend u.v.m.

Weitere Informationen
erteilen wir gerne auf Anfrage.

Medical-Wellness-Zentrum

Fachklinik Feldberg GmbH

Buchenallee 1 · 17258 Feldberger Seenlandschaft
Tel. 039831 52414 · medwell@klinik-am-haussee.de



Lübbersdorfer Scheunenlädchen



Accessoires & Dekorationen



**Wir laden ein zum
Weihnachtsmarkt**

am 4. November 2023

in Lübbersdorf bei Friedland
von 10:00 - 18:00 Uhr

Lassen Sie sich von einer Vielzahl an Dekorationen und
kreativen Ideen rund um Weihnachten überraschen.

Wir haben jeden Mittwoch von 10 - 20 Uhr geöffnet.

Sonderöffnungszeiten:
Oktober/November jeden Samstag von 10 - 16 Uhr

Familie Halfpap · An der Schmiede 9
17099 Galenbeck OT Lübbersdorf
bei Friedland · Mecklenburg-Vorpommern
Tel. 039607 26870 · Mobil 0171 6201156



MEIN FACHMANN
immer für mich da

- ✓ Kompetenz
- ✓ Service
- ✓ Qualität



FRIEDLAND & NEUBRANDENBURG



direktIT
service



 Computer- und Serveranlagen
 Netzwerktechnik
 Mobile Lösungen

Beratung
Verkauf
Installation
Wartung
Service
Schulung

Hotline: 0395 – 35 11 296

info@direktIT.de
www.direktIT.de

Wir bilden aus

Ganz egal welche Dienstleistung, ob Neuanschaffung, Wartung oder Reparatur, ob Neubau, Anbau oder Umbau, Renovierung oder Raumausstattung. Für all ihre Vorhaben gibt es einen Fachmann in Ihrer Nähe! Der Weg zum Fachmann lohnt sich immer! Auch wenn der Trent zum „Do it yourself“ in der letzten Zeit zugenommen hat, ist nicht alles Fachmann, was in Hof und Haus selber Hand anlegt! Da ist die Qual der Wahl vor dem Baumarkt-Regal. Eine Produktvielfalt, die einen „erschlägt“! Nehme ich das richtige Material? Habe ich das richtige Werkzeug? Im Falle der Gewährleistung „buttert“ der selbst ernannte Fachmann im Schadensfall

eben noch einmal oben drauf, oder er geht das nächste Mal lieber gleich zum Fachmann. Dabei gibt es gute Gründe, warum sich der Weg zum Fachmann lohnt! Da ist zum einem die riesige Erfahrung, die der Maurer, Dachdecker, Zimmerer, Fliesenleger etc mitbringt, denn er hat seinen Job von der Pike auf gelernt, über Jahre hinweg perfektioniert und Wissen kontinuierlich auf den neuesten Stand gebracht. Und das alles für Sie! Die Erfahrungswerte eines Fachbetriebes sind durch nichts zu ersetzen und ersparen so mache nachträgliche, oft kostspielige Ausbesserung. Und das Wichtigste: die Garantie: Sie bekommen eine klare Kosteneinschätzung und Planungssicherheit durch Garantieansprüche. Also noch Fragen? Kommen Sie lieber gleich zu Ihrem Fachbetrieb.

Steuererklärung schon abgegeben?

Wir leisten Hilfe

Im Rahmen einer Mitgliedschaft beraten wir Arbeitnehmer, Beamte, Rentner und (Klein-) Vermieter gemäß der gesetzlichen Beratungsbefugnis nach § 4 Nr. 11 StBerG.

Die Beratungsstelle in Ihrer Nähe:

Wissen, wie man Steuern spart!

Katrin Umlauf
Wollweberstraße 21 · 17098 Friedland
Tel.: 039601 – 3 07 13 · E-Mail: info@vlh.de



www.vlh.de
kostenloses Info-Telefon 0800 1817616

Tierärzte IVC Evidensia GmbH
Müritz-Tierklinik
Dr. Holger Nietz
Goethestraße 52

17192 Waren (Müritz) / Terminsprechstunde
Kleintiersprechstunde
Montag - Freitag 10.00 - 12.00 Uhr
16.00 - 19.00 Uhr
Samstag, Sonn- und Feiertag
nur nach telefonischer Absprache!

In Röbel / Terminsprechstunde
Montag, Dienstag, Donnerstag, Freitag
Mittwoch
Telefon (039931) 5 91 46

In Malchow / Terminsprechstunde
Montag, Mittwoch
Dienstag, Donnerstag, Freitag
Telefon (039932) 80 95 10



**MÜRITZ
TIERKLINIK**

24 h für Sie erreichbar

Goethestraße 52
Telefon (03991) 66 46 26
Fax (03991) 66 86 87
Auto-Tel. 01 71/6 72 72 88

Mirower Straße 34
16.00 - 18.00 Uhr
13.00 - 14.00 Uhr

Güstrower Straße 68
16.00 Uhr - 18.00 Uhr
11.00 Uhr - 12.00 Uhr

Qualitätsumzüge zum besten Preis



www. **Umzug-2000.de**

★

Gillmeister

Neubrandenburger Möbelspedition

Friedrich-Engels-Ring 1
17033 Neubrandenburg
Tel. 0395 4 22 99 99

weitere Leistungen:

- ✓ Entrümpelung
- ✓ Wohnungsaflösung
- ✓ Küchen- & Möbelmontagen
- ✓ Tresor- & Klaviertransporte
- ✓ Bereitstellung von Lagerflächen
- ✓ bundesweit & international und vieles mehr...



Der Spezialist für Seniorenzüge
Full-Service-Umzug und Rundum-Sorglospaket
www.umzug-2000.de



MEIN FACHMANN
immer für mich da

- ✓ Kompetenz
- ✓ Service
- ✓ Qualität

Service ist genau mein Ding!

Warum sich der Besuch eines Fachmannes lohnt

Informations- und Preisvergleichsportale gibt es nun inzwischen genügend im Internet. Doch oftmals nützen Ihnen die dort präsentierten Fakten recht wenig, wenn Sie nichts damit anzufangen wissen. Denn viele Sachen kann man beim Kauf eines neuen Gerätes oder beim Erwerb einer Dienstleistung einfach nicht wissen. Ein Anruf beim Fachmann lohnt sich deshalb. Zusammen mit einem Profi können Sie schon im Vorfeld Ihrer Anschaffung genau planen. Dieser berät Sie individuell und gewissenhaft über die verschiedenen Möglichkeiten, kommt bei Bedarf vor Ort vorbei und kann Ihnen Alternativen aufzeigen. Mit einem Fachmann stehen Sie

auch nach dem Kauf auf der sicheren Seite. Bei generellen Fragen, Problemen oder Tipps ist er Ihr Ansprechpartner. Nutzen Sie also die Möglichkeiten, die Ihnen ein Fachmann bietet und vermeiden Sie so Fehlinvestitionen und Falschkäufe. Ihr Fachmann in Ihrer Nähe kann Ihnen helfen!

Alles für Wand Boden und Decke

Teppichwelt Decor
Woldegker Chaussee 2 a
17098 Friedland

Tel. 039601 21534
Fax. 039601 348130
Teppichwelt@gmx.de

PC-PUNKT-FRIEDLAND

Planung • Reparatur • Verkauf

Erste Hilfe bei Computerproblemen!

VOR-ORT-SERVICE für Privat und Gewerbe!

Vor-Ort-Service Mo. - Fr. 13:00 - 14:30 Uhr • 18:30 - 21:00 Uhr

Tel.: 039601/323670 • Mobil: 0160/93448112

17098 Friedland, Rudolf-Breitscheid-Str. 103

Öffnungszeiten: Mo. - Fr. 9:00 - 12:00 und 15:00 - 18:00 Uhr

NEUERÖFFNUNG AB 09.10.2023 KLAUS-DIETER SCHULZ NACHFOLGER



Kfz - Gutachten • Lackreparaturen
Unfallinstandsetzung
Bremsservice • Klimaservice
Reifenservice
Ölwechsel • u. v. m.

Hauptstraße 25 • 17099 Lübbersdorf • 0176 32 57 48 61
www.karosserie-messner.de • karosseriemessner@web.de

Freie KFZ-Werkstatt Messner jetzt auch in Friedland/Lübbersdorf

(at). Ab November können sich Kunden auf einen neuen Standort des Karosserie & Lackiercenter Messner in Lübbersdorf bei Friedland freuen.

Die typenoffene, moderne Werkstatt, die im ehemaligen Mazda-Autohaus durch den Karosseriebaumeister in Galenbeck-Lübbersdorf eröffnet wird, bietet Kunden neben Unfallinstandsetzungen, Sicherheitscheck, Lack- und Karosseriereparaturen, Beratung, Reifenwechsel, Fahrzeugdiagnose, Inspektion, Motorradreparatur eine Vielzahl von Leistungen rund um das Kfz an.

Nach seiner Ausbildung absolvierte er den Meister, bevor er sich 2009 in Greifswald selbstständig machte. Mit der Qualifikation zum

Gutachter konnte er sein Angebot um einige Leistungen erweitern. Familiäre Gründe ließen ihn nun in die Heimat zurückkehren: „Es war mehr oder weniger ein Zufall“, freut sich Benjamin Messner, „dass ich das Mazda-Autohaus in Lübbersdorf übernehmen konnte und somit meine Selbstständigkeit fortsetze.“ Der junge Mann kennt den Betrieb am Standort bereits durch ein Schulpraktikum und blickt auf mittlerweile vierzehn Jahre Selbstständigkeit zurück. „Stück für Stück modernisiere ich das Autohaus nun und möchte mit alten Stammkunden und Neukunden den Kfz-Betrieb neu aufleben lassen.“

www.karosserie-messner.de